BON DIA Aruba

Diaranson 6 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Fin di un era



*Cu anuncio di morto di Presidente Hugo Chavez, Venezuela ta conoce fin di un era.... Lesa pagina 16.*

LOCAL

## Atraco riba restaurant




Pagina 9

LOCAL

## Update Explosion Gavilan



Pagina 6

LOCAL

## Encuentro Parlamentario di Reino



Pagina 14

BON DIA Aruba

*Prome Minister Mike Eman: Riba fayecimento di Hugo Chavez*

# Aruba ta haya inspiracion for di e dedicacion cu Presidente Chavez tabata tin pa sociedad



**Prome Minister Mike Eman dunando declaracion for di Jan flemming**

**ORANJESTAD -** Ora cu e noticia di fayecimento di Presidente Hugo Chavez a drenta, Prome Minister Mike Eman tabata bishitando e bario di Jan flemming. Prome Minister Mike Eman a tuma break di su bishita id bario, pa duna su comentario riba e fayecimento di Presidente Hugo Chaves ta bini cu hopi emocion. Den su prome reaccion riba morto di Chavez, Prome Minister Mike Eman a bisa cu Chavez tabata un Presidente cu a conmove henter mundo.

**PENSAMENTO SOCIAL**

Un persona cu por a crea durante e añanan cu tabata bini, un enfoke grandi no solamente na Venezuela, pero rond mundo riba e necesidad di esunnan di menos recurso. Tambe e ideologia y pensamento cu Gobernacion nan mester percura cu personanan cu ta biba den e margennan mas complica socialmente mester haya atencion. Segun EmanPresidente Chavez a duna mundo ehempel di e programanan cu e la introduci den su propio pais, pero tambe e indoctrina cu e la para pe pa comparti den politica internacional. Esey ta e forma con mundo lo keda corda Chavez pa semper.

**POLITICA**

Por ta tabata tin hopi discusion riba e forma con Chavez a hiba su plataforma politico, pero e merito y amor cu e la planta den curason di su ciudadanonan y curason di humanidad pa loke ta trata e politica social, lo keda marca den historia. Durante e ultimo lunanan Aruba a sigui e salud di Presidente Chavez. Na varios ocasion Eman tabata tin combersacion cu e consul Venezolano na Aruba, comokiera cu su tata ta un persona hopi yega na Presidente Hugo Chavez. E por a duna detaye di e desaroyo y e retonan di salud di Presidente Chavez. Cu tur e informacion recien, a teme riba e noticia cu a haya ayera. Eman a bisa cu semper a keda cu e speransa cu tin remedinan nobo cu por a yuda.

**MALESA**

Eman a bisa cu e malesa di Chavez tabata un malesa hopi duro cu e presidente a lucha cune cu hopi balentia. Den ultimo eleccion na Venezuela, a mira cu Chavez a pone su forsa padilanti pa inspira su pueblo un biaha mas cu e ultimo energia cu e tabata tin. E perdida di Chavez ta un bashi grandi cu e ta bay alga atras, como un di e lidernan cu a pone mundo mas consciente di e realidad social cu tin den henter mundo. Eman a bisa cu awe cu nan mes ta den Gobierno, ta haci hopi esfuerso pa yuda esunnan den mas necesidad. Aruba tambe ta haya inspiracion for di e dedicacion cu Presidente Chavez tabata tin pa e sociedad nan mas marginal den mundo.

**DIFERENCIA**

No ta importa e diferencianan politico cu por tin na Venezuela of na otro parti nan di mundo riba e coriente politico cu Chavez a para p'e. Pero e forma cone la dedica su energia, forsa y alma pa yuda esunnan di menos recurso, ta keda cu un admiracion grandi den henter mundo. Awe mundo y Venezuela mas sigur, hunto cu humanidad ta sinti e perdida di un lider cu a pone un accento hopi special riba un parti grandi di mundo cu hopi biaha ta lubida. Pa e trabou grandi pa crea mas conciencia y compromiso pa esunnan di menos recurso, awe tur hende mester para keto y duna merito na e bida cu Chavez a biba y laga e diferencianan politico un banda.❏

*Minister Otmar Oduber*

## Biahe pa Europa ta pa traha riba proyectonan cu por beneficia turismo y transporte publico

**ORANJESTAD -** Minister di Turismo, Transporte y Labor ta haciendo un bishita na Hulanda. Durante e bishita aki Minister Otmar Oduber ta bay reuni riba diferente topico. Den e delegacion aki a bay cu ehecutivonan di tanto Arubus, Oficina di Turismo, WEB y tambe algun miembro di Ministerio di Turismo. Minister Otmar Oduber a bisa cu e bishita aki ta pa reenforsa e lasonan di turismo cu Europa y haci algun trabou riba tereno di agricultura y transporte publico.

**TURISMO**

Tin diferente puntonan cu ta bay ser atendi cune. Durante e biahe pa Europa di Minister di Turismo e lo acudi na e conferencia di ITB, cu ta un di e conferencianan mas grandi caminda ta topa cu e diferente partnernan den e industria di turismo. Na cuminsamento di Gobernacion Oduber a bisa cu a planifica pa diversifica e mercado di turismo den e direccion di Latino America y a logra esaki tambe. E mercado di Venezuela, Colombia y awor Brasil ta muestra di exito di turismo. E mercado Mericano a pone e atencion necesario aña pasa y tur esaki ta trabounan cu ta tumando luga ainda. Europa ta e mercado cu tambe ta un mercado importante pa Aruba y a laga esaki den e lista di prioridad pa bishita. Awor aki ta bay combersa cu diferente partner pa mehora e relacionnan cu tin y mira con por amplia esaki den futuro. Na Hulanda ta bay tin diferente reunion riba tereno di aviacion. Ta bay reuni cu Minister Plasterk cu ta encarga cu asuntonan di Reino y ta bay reuni cu Minister encarga cu asuntonan di agricultura, pa combersa riba diferente posibilidad nan di cooperacion cu por yuda Aruba riba e tereno aki.

**TRANSPORTE PUBLICO**

Otro topico tambe cu ta bay atende ta hunto cu Directie di WEB y Directie di Arubus, caminda ta bay reuni cu diferente companianan cu ta traha busnan electrico. A cuminsa un ronda di combersacion hunto cu WEB, con por traha hunto, mirando e posibilidad den futuro con por yuda WEB y WEB por yuda Arubus, pa loke ta trata demanda di nan frecuencia di produci coriente y den esey haya coriente mas economico cu por conduci na busnan electrico cu ta nifica un reduccion di gasto pa Arubus di 30 porshento. Esaki ta e calculacion cu tin riba mesa na e momentonan aki. Ta bay haya presentacion di e diferente grupo nan y tambe ta bay reuni cu TNO Europe riba e aspecto di agricultura di TNO y transporte di TNO.

**DURACION**

Durante e encuentro nan cu ta bay tuma luga ta bay reuni cu KLM tambe y Schiphol cu ta e bishitanan rutinario. Tur ta forma parti di e bishita aki cu a cuminsa ayera y e mandatario a indica cu den e fin di siman aki mes e ta bolbe Aruba. E mandatario a indica cu su biahenan ta di corto duracion, comokiera cu tin varios tarea cu e tin pendiente pa termina na Aruba mes.❏

*Minister di Labor Otmar Oduber : Apesar cu e refineria a cera*

## Cifra di desempleo no a crece manera a premira

**ORANJESTAD –** Tin dos rapport cu a keda presenta na Minister di Labor Otmar Oduber den cuadro di un investigacion riba e forsa laboral. Minister Otmar Oduber a bisa cu a cuminsa un proceso na aña 2011 pa cuminsa cu e investigacion aki.

**CIFRA**

E cifra nan ta mustra cu a conoce un crecemento di desempleo na Aruba di 0.7 porshento. Anteriormente e cifra di desempleo tabata na 8.9 porshento y a subi te na 9.6 porshento. E ta logico segun Sr. Otmar Oduber, comokiera cu e refineria a cera su porta, pero e mandatario ta considera e cifra aki uno hopi modera. E resultadonan a keda manteni na un nivel aceptabel den cierto forma, pero e mandatario kier mira e cifranan aki keda reduci proximamente. E cifranan aki ta keda un refleho mas abou den e area di Caribe pa loke ta desempleo.

Unicamente Trinidad and Tobago tin un cifra di desempleo mas abou cu Aruba. Ora compara cu Curaçao, Barbados, Jamaica, Bahamas, Aruba tin un desempleo relativamente abou.

**ESTUDIO**

Esaki tabata un estudio pa haya indicacion y no un calculacion di e forsa laboral na Aruba. Desde cu no tin censo, ta haci dificil pa haci e investigacion pa haya e cifranan necesario pa hiba un maneho dirigi pa yuda e clase trahado y e forsa laboral y esunnan cu ta busca un trabou.

Oduber a bisa cu ora asumi responsabilidad di Gobernacion tabata tin un grado di desempleo di casi 12 porshento. Na aña 2010 ora a organisa e Censo, a mira cu e cifra aki a reduci na mas o menos 10.6 porshento.

Na aña 2011 a haci e investigacion di forsa laboral, cu a mustra cu e reduccion di desempleo na Aruba a sigui baha te na 8.9 porshento. E mandatario a bisa cu ta importante pa sigui evalua y duna cifra nan real di e situacion di mercado laboral. Loke a conduci na e aumento e aña aki ta e ceramento di e refineria.

**REDUCI DESEMPLEO**

E mandatario a indica cu ta importante pa ora haci e investigacion si e ta positivo of negativo, trece e informacion aki na comunidad. Ta importante pa re-dirigi e maneho pa por percura pa reduci e desempleo mas tanto cu ta posibel.

Si mira e crecemento di 0.7 porshento, cu hustamente a keda anuncia na momento cu e grupo di trahadonan a haya nan retiro for di Valero pero despues di esaki busca trabou den diferente area pa busca trabou pa e personanan aki.

Esaki a haci cu e cifra a keda manteni y ta bay percura pa e cifra di desempleo baha bou di 8.9 porshento.❏

*Minister di Labor Otmar Oduber*

# Tin mas hende muher drentando e forsa laboral na Aruba

**ORANJESTAD** – E cifranan di personanan den e mercado laboral, ta mustra cu tin mas hende muhe cu a drenta e mercado laboral ultimamente cu hende homber. Minister di Labor Otmar Oduber a indica cu nan ta satisfecho cu e proceso. Naturalmente mester tene cuenta e hecho cu e refineria a cera su portanan, cu a conduci cu un grupo grandi di hende homber a perde trabou. E cantidad di hende muhe den e forsa laboral a aumenta cu 8.8 porshento. Awendia tin mas hende muhe drentando den e sector laboral y e caida ta cerca e hende homber cu 10.5 porshento, door di ceramento di e refineria.



Minister di labor Otmar Oduber

**TRABOU**

E cantidad di esunnan cu ta traha den e forsa laboral y e cantidad di trabounan cu tin a aumenta cu 4516 persona. Esaki ta nifica cu si saca e cifra di cantidad di persona cu ta keda relata na e cantidad di desempleo,ta indica cu 3703 persona a drenta den e forsa laboral na Aruba. Esaki ta mustra un refleho directo pa e consecuencia di loke turismo ta representa y e maneho di Gobierno pa crea mas infrastructura y trabou pa loke ta e aspecto di contratistanan na Aruba.

**SECTOR LABORAL**

Den e sector di hotel 1320 persona a drenta adicional den e sector aki. den negoshi grandi y chikito den e parti di huur auto y restaurant cu ta relata directamente cu turismo un cantidad di 762 y 823 hende respectivamente a drenta e mercado laboral na Aruba.

Pa loke ta e sector di construccion un cantidad di 242 persona a aumenta e forsa laboral den e sector aki, compara cu e encuesta di forsa labora cu a keda organisa na 2011. Pa loke ta industria por mira cu esaki a cay cu 344, comokiera cu esaki ta refleho di ceramento di e refineria. Esakinan ta oportunidad nan di trabou cu a keda crea pa e clase trahado por a sigui eherce un funcion na Aruba mes.

**REDUCI DESEMPLEO**

E cifra ta tuma hustamente ora un cantidad grandi di hende a perde trabou na Valero. Pero e mandatario ta convenci cu e maneho di Gobierno pa loke ta crecemento di turismo y tambe e concentracion riba tereno di construccion, ta bay logra e aña aki recupera e reduccion di desempleo cu a keda genera a base di ceramento di e refineria.

Oduber a indica cu e intencion di Gobierno ta pa sigui crece economia, cu na su turno ta bay na absorba tur e personanan cu actualmente no tin trabou.❑

*Segun Prome Minister Mike Eman*

# Rapport nan cu MEP ta entrega na Hulanda no tin mucho acogida

**ORANJESTAD** – "Mientras cu MEP ta bisa cu Hulanda no mester mete den asuntonan di Aruba, awor aki nan ta na Hulanda ta pidi Hulanda pa interveni na Aruba", esaki Prome Minister Mike Eman a bisa den cuadro di e rapport nan cu MEP ta entregando na Hulanda cerca diferente politico.

**SITUACION DI ARUBA**

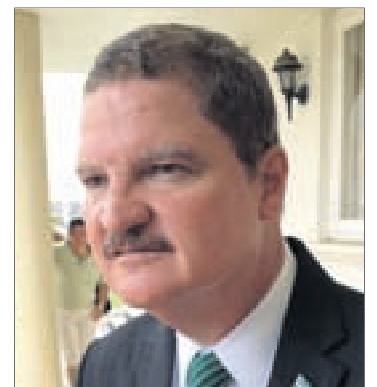
Prome Minister Mike Eman a bisa cu esaki ta libertad di cualkier partido politico den oposicion. Ta keda na cada ken pa duna na contribucion na pais Aruba. Lamentabel ta si cu e propio MEP a bisa cu Gobierno ta bende pais Aruba cu Hulanda, awor aki ta pidi intervencion. Banda di esaki e mandatarionan Hulandes conoce e situacion na Aruba practicamente mas miho cu e miembro nan di oposicion. Nan tin tur informacion y rapport di finansas di Aruba. Tambe Hulanda ta na haltura di e metanan di Gobierno y e desaroyo economico.

**GOBERNACION**

Tur miembro di politica y Gobierno como aspecto social ta papia cu admiracion pa pais Aruba. P'esey ora cu oposicion bay Hulanda y bisa lo contrario e ta pone cu e credibilidad di e partido den oposicion mes ta den wega, segun Eman. Mayoria di e politiconan cu MEP a bishita, ta hendenan cu a bin Aruba y a mira e situacion durante e periodo di Gobernacion di MEP y e Gobernacion di AVP. E mesun politiconan Hulandes aki durante Gobernacion d MEP a mira edificio di Gobernacion deteriora, barionan deteriora, scolnan deteriora y infrastructura kibra y nan tabata haya cifranan den rapport cu Hulanda mes a traha, cu tabata indica cu planan grandi ta bay pa oficina di abogado, miyones di florin pa propiedad pa e lider di oposicion y Hulanda sa esey. Hulanda sa kico ta e vinculo di e lider di oposicion y ken tabata haya tur e miyones di florin pa gasto di abogado y huur, mientras cu pais Aruba tabata tin un pobresa grandi.

**CAMBIO**

Na mes momento segun Eman, Hulanda a mira un deterioro den e relacion local entre Gobierno y Conseho consultativo y Corte di auditoria, esta loke Hulanda ta duna hopi balor, cu ta e stabilidad y seriedad di democracia. Eman a indica cu e relacion den Reino mes tabata den un situacion hopi negativo. Na momento cu e politiconan Hulandes a bin Aruba despues di cambio di Gobenracion, Hulanda a mira un cambio grandi den pais Aruba. For di Hulanda ta wordo afirma door di Prome Minister Rutte, pa ex Prome Minister Balkenende, pa miembro nan di Tweede Kamer, pa Minister di Relacionnan di Reino Palsterk, pa ex secretario di estado Hulanes, sra Bijleveld den pasado y Minister Donner den pasado cu a bin Aruba, a mira cada paso cu Gobernacion di AVP a tuma pa trece cambio. Enves cu famianan tabata disfruta di rikesa di e pais aki, awe por mira cu Hulanda ta wak e cambio importante, caminda pueblo ta beneficia di e desaroyo nan cu tin na Aruba. E tipo di informacionnan cu oposicion ta presenta na e momentonan aki na Hulanda, no tin mucho acogida na Hulanda.❑



Prome Minister Mike Eman

*Minister di Defensa Hulandes sra. Hennis-Plasschaert:*

# Hulanda ta hopi contento cu Aruba

**ORANJESTAD** – Dialuna merdia e bishita di Minister di Defensa di Hulanda, sra. Jeanine Hennis-Plasschaert a cuminsa oficialmente na Aruba. Su prome encuentro tabata cu Gobernador Fredis Refunjol, durante cual el a wordo compaña pa un delegacion chikito, di entre otro representantenan di Marinierskazerne. E mandatario Hulandes ta un persona hopi amabel y tabata bisto cu el a pone su mes na altura di loke ta pasando na Aruba, prome cu el a yega e isla. Minister Hennis-Plasschaert ta riba un bishita di trabou den e partinan di Reino den Caribe pa cera conoci cu personahenan halto di Gobernacion. "Hulanda ta masha contento cu Aruba, esaki ta loke sigur mi por bisa," e mandatario Hulandes a expresa den un encuentro breve cu e tabatin cu Prome Minister di Aruba Mike Eman. E mandatario a splik'e di programa piloto cu lo bay cuminsa cun'e den cooperacion cu autoridadnan Hulandes, entre otro Marechaussee, instalando un seccion na aeropuerto parecido na e pre-clearance Mericano. "Esaki ta nifica cu tur e controlnan necesario riba persona y ekipahe ta wordo haci aki na Aruba door di autoridadnan Hulandes pa ora cu e pasaheronan yega Hulanda, ta simplemente recoge nan maleta y bandona aeropuerto," Prome Minister Eman a indica. E splicacion aki a hala atencion di Minister Hennis-Plasschaert, kende a haya e desaroyo aki uno masha interesante. Probablemente, asina el a wordo informa, e programa piloto aki ta wordo implementa den e ultimo cuater lunanan di 2013.

Na final di e combersacion Prome Minister Eman a haci entrega di regalo y entre nan tabatin diferente buki di Aruba, di cual uno tabata di e bishita Real na 2010, cu e mandatario a ricibi cu masha humildad. Minister Hennis-Plasschaert a wordo splica un poco di e plannan di Aruba pa hiba principalmente e turista crucero te na final di caya, enbes cu nan ta keda den e mallnan so. "Pa esaki nos a bini cu e idea pa hinca den e proyecto di renobacion 4 tram cu ta wordo uza pa transporta e bishitantenan di centro. Pero nos kier pa bo mir'e personalmente, pa cual nos ta invitabo pa un trip den e tram," e mandatario a bisa su colega Hulandes na final di e encuentro.

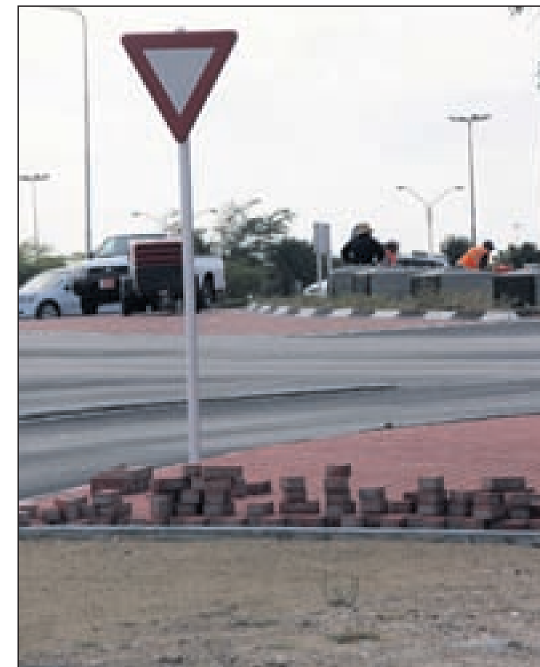
Den e expo-hall den caya grandi Minister Hennis-Plasschaert a haya un splicacion di tur e plannan, e por a mira kico ta bay haci cu renobacion di barionan, con esakinan tabata y con e lo bira. A duna e ehempel di e situacion bieu y con, p.e., Yuwana Morto Complex a keda. "Prachtig, heel prachtig," tabata e reaccion di e mandatario, kende awe lo ta bishitando Marinierskazerne na Savaneta.❑

*Director di DOW Jossy Figaroa ta sigura BON DIA ARUBA cu*

# Diabierna luznan di spiraal rotonde ta cla









**ORANJESTAD** – Desde aña pasa cu e spiraal rotonde a keda cla y automobilistanan a cuminsa uza esaki, hopi tabata keha cu ta scur y cu no tabata tin suficiente claridad aunke cu e spotlightnan tabata t'ey pa yuda.

E tardansa cu e luznan a bin pa motibo cu nan mester a yega for di exterior, y na momento cu nan a yega N.V. Elmar tabata encarga pa saca nan for di waf, cual tabata e informacionnan cu BON DIA ARUBA a yega di ricibi for di Jossy Kock, ingeniero di Dienst Openbare Werken (DOW).

E compania di coriente mester a traha un plan di ki dia nan lo cuminsa traha riba e luznan, cual tabata e prome paso cu a wordo tuma. Durante e ultimo simannan aki e luznan nobo a wordo poni. Segun Director di DOW, Jossy Figaroa na BON DIA ARUBA, e luznan lo mester ta cla pa diabierna pa asina nan wordo cendi pa ilumina e spiraal rotonde.

Figaroa ta sigui bisa, cu riba e spiraal rotonde actualmente nan ta cobando buraco pa pone mast y no luz. Pero e mastnan no lo wordo poni ainda y e no a bisa pa ki dia nan lo wordo poni.

Un total di 32 mast lo wordo poni, unda cu lo pone diferente bandera di paisnan. Ainda falta pa pone e matanan cu lo bay bin cerca di e spiraal rotonde, pa asina haci banda di aeropuerto y e rotonde bunita. ❑

*Segun Director di DOW*

# Luznan di Linear Park ta cla pa wordo cendi



**Palonan di luz poni abou na Linear Park.**



**Luznan di Linear Park.**



**Cashi di coriente di Linear Park.**

**ORANJESTAD –** E luznan di Linear Park tin algun di nan cu no ta cende ainda, y e problema tabata ta cu caha di coriente construi na e bahia dilanti di Cas di Gobernador a wordo afgekeurd door di N.V. Elmar.
Esaki a pone cu e contratista mester a drecha e caha di coriente.

Segun director di Dienst Openbare Werken (DOW), Jossy Figaroa, e caha di coriente mester a wordo aproba door di Elmar, cual a keda cla dialuna ultimo. Awo e luznan aki tambe lo por wordo cendi pa ilumina e Linear Park.
E luznan posiblemente lo por cende den fin di siman cu ta bin.

Na Neftali Park (Surfside Marina) por mira cu ainda trabounan ta andando, y no ta tur a wordo poni. Ora esakinan keda cla, tambe nan lo wordo cendi pa ilumina e park.
E proyecto di Linear Park lo mester ta cla pa dia 17 di Maart, segun Minister di Labor Otmar Oduber. El a bisa esaki dia 27 di Februari ultimo. ❑

*Director di DOW Jossy Figaroa: Boet lo cay si no cumpli*

# Proyecto di Caya Grandi lo ta cla pa dia 4 di Juni




Caya Grandi cu lo mester ta cla pa dia 4 di Juni.



Klinkers mester ta completamente cla.



Jossy Figaroa Director di DOW.

**ORANJESTAD –** E proyecto pa embeyece Caya Grandi a topa cu diferente contra tempo di naturalesa cual a pone cu e compania encarga a cay atras.

Despues cu e prome fase di Caya Grandi a keda cla, a sigui cu e fase di kibra riba Plaza Daniel Leo pa asina cuminsa traha riba esaki.

Na luna di December 2012 e compania encarga pa pega klinkers a keda cla, pero esaki mester a wordo ranca pa asina drecha nan un biaha mas.
E trabounan aki ta tumando luga unda cu un compania en berdad ta cambiando e klinkers, segun Director di Dienst Openbare Werken (DOW), Jossy Figaroa.

Segun Figaroa na BON DIA ARUBA, full e proyecto di Caya Grandi lo mester keda cla pa dia 4 di Juni binidero. E ta sigui bisa, cu berdad hopi hende ta cana bisa cu ta duna un fecha pero despues ta rek esaki y no ta keda cla na e tempo stipula.

Na luna di April Caya Grandi mester tabata cla, pero door cu tabata tin yen problema cu awa a pone cu e proyecto a cay atras.
Figaroa ta sigui bisa, cu si no keda cla cu e proyecto pa e tempo stipula, esunnan encarga lo haya boet. ❑

*Compania encarga cu deshaci dinamita no ta papiando segun Jossy Figaroa Director di DOW*

# Investigacion di explosion na dump di Gavilan ainda ta andando



**Director di DOW Jossy Figaroa.**

**ORANJESTAD** – Manera ta conoci dia 25 di Februari ultimo na e dump di Gavilan na Calabas un explosion a tuma luga caminda cu tres persona a resulta herida, pero algun cas tambe a ricibi dañonan. Doñonan di e casnan aki a presenta of a haya bishita di Dienst Openbare Werken (DOW), pa indica cua ta e dañonan cu nan cas a ricibi.

**INVESTIGACION**

Director di DOW Jossy Figaroa ta bisa BON DIA ARUBA, cu ainda Polis ta investigando pa wak kico por a sosode cu e dinamitanan a explota. Nan no sa kico e problema tabata pa e explosion cu a tuma luga. E compania cu tabata encarga cu e trabou a laga pa Polis haci e trabou di averigua kico a pasa. Nan no ta papiando di loke a pasa. Segun Figaroa, e ta kere door di e shock e trahadonan di e compania mes no sa kico lo por a pasa.

Rubin Ponson cu ta e experto di DOW riba explosion, no tabata presente ora esaki a sosode. E director ta bisa, cu Ponson tabata na e sitio ora cu e prome grupo di dinamitanan a wordo deshaci pero cu e no tabata t'ey un rato na e dump. Ponson a wordo busca pa asina e bay cambia auto y ora e tabata yegando bek na e sitio, e ta tende un explosion. Auto di DOW tambe a ricibi daño unda cu e glasnan a kibra. Ponson tabata di vakantie, pero pa e trabou di deshaci e dinamitanan bieu tuma luga el a presenta.

Figaroa no a bisa cuanto persona a presenta na DOW pa claim e dañonan riba nan propiedad. Tur e casnan cu a keda perhudica a wordo manda pa e seguronan di DOW y e compania. Nan ta encarga pa loke ta trata e gastonan di reparacion di e casnan cu a ricibi daño.❑



**Personalnan di brandweer y ambulance na e sitio. (foto archivo)**



**Daño di e explosion.**



**Auto di DOW cu Rubin Ponson tabata core cun'e.**

*Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza a haci presentacion*

# Gobierno di Aruba ta introduci socio nobo CREF pa conferencia "Green Aruba 2013"



**Sr. Matthew Perks, Premier Mike Eman, Minister Mike de Meza y Sr. Franklin Hoevertsz, Managing Director of Utilities Aruba N.V.**

**ORANJESTAD** – Gobierno di Aruba ta introduci socio nobo CREF (The Caribbean Renewable Energy Forum) pa conferencia "Green Aruba 2013".

Ayera mainta durante un conferencia di prensa Prome Minister Mike Eman a introduci un socio nobo den cuadro di Aruba su programa di 'Green Energy'. Manera ta conoci durante e ultimo 3 añanan Gobierno di Aruba ta organisando e conferencia 'Green Aruba,' unda e mandatario a splica e tantisimo crecemento y compromisonan cu a bin ta desaroya cu Aruba tocante energia alternativa, como tambe e diferente institucionnan internacional cu a bishita e conferencia 'Green Aruba". Un di esakinan ta CREF cu ta un organisacion cu ta dedica na organisa conferencianan di energia sostenibel den Caribe. Y asina ayera, CEO di CREF, Sr. Matthew Perks tabata na Aruba pa asina anuncia hunto cu Gobierno di Aruba e hecho cu nan a forma un asociacion.

"Durante ultimo añanan nos a mira hopi asociacionnan internacional cu a uni forsa cu Aruba. For di Vice Presidente Sr. Al Gore pa e establecimento di TNO na Aruba pa e asociacion cu Carbon War Room cual pa nos ta un momento di progreso. Uno cu a trece mas compromiso ainda pa cu energia sostenibel y su desaroyo, door di tin un otro socio importante aki cu ta representa awe akinan pa Sr.



**Sr. Matthew Perks, Premier Mike Eman, Minister Mike de Meza y Sr. Franklin Hoevertsz, Managing Director of Utilities Aruba N.V.**

Matthew Perks," Prome Minister Mike Eman a bisa.

"Nos ta hopi orguyoso di por trece e foro 2013 di energia sostenibel na Aruba. Esaki ta e di 5 asamblea anual di e foro. Nos a lansa CREF den aña 2009 y a mir'e crece den e foro di energia alternativa mas grandi den Caribe. E evento di aña pasa na Puerto Rico a atrae mas cu 400 delegado di 40 diferente pais, kiermen nos midi di standarte ta halto," Matthew Perks a bisa.

Perks a sigui bisa cu Aruba ta un destinacion pa conferencianan di clase mundial, tin comunicacion excelente y ta fortuna pa tin un Gobierno comprometi pa expone e pais na e comunidad internacional. E ta mes importante pa nos pa trece CREF pa asocia su mes cu un pais cu su Gobierno ta move agresivamente pa distancia su mes for di combustibel fossiel, y pa bay pa tipo di energianan cu ta sostenibel y accesibel a termino largo. Gobierno su plannan ta ambicioso y nan ta wak dilanti pa pone un plataforma atraves di CRAFT pa promove su mes na inversionistanan internacional y pa promove Aruba como un destinacion berde.

Segun Perks nan lo ta treciendo funcionarionan halto di Gobierno y ehecutivonan di utilidad. "Nos por spera di mira bankero, inversionistanan, abogadonan, conseheronan, agencianan di desaroyo, tur agencia cu nos mester wak pa logra cambio.

Nos obhecionnan pa CREF pa 2013 ta amplio pero mi kier mantene na dos. E prome ta simplemente pa tin un conferencianan di clase mundial na Aruba, uno cu ta eleva e pais aki. Y e di dos ta pa catalisa e finansas y ehecucion di un proyecto di energia sostenibel di clase mundial na Aruba y den Caribe. Prijsnan di combustibel ta keda subi y nos sa cu nos mester actua awo. Kiermen nos ta invita boso tur pa asisti e conferencia cu lo bay ta na Westin Hotel dia 9 pa 11 di October 2013.

Minister di Finansas, Mike de Meza a enfatisa e importancia di nos hobennan den e maneho di energia pa asina esaki por sigui wordo carga door di nan, mirando cu nan ta nos Aruba di mayan.

E ekipo di CREF, gobierno di Aruba y Utilities Aruba ta den e proceso di desaroyo di e agenda pa e evento, pero ya caba tin hopi informacion obtenibel riba e website www.caribbeanenergyforum.com.❑

*Lider di Partido AVP Mike Eman ta reacciona riba e caso hopi comenta na BON DIA ARUBA*

# Retiro di Lainda Westerhof for di partido AVP no ta destabilisa e partido

**ORANJESTAD** - Partido AVP a acepta cu hopi respet e decision cu ex miembro di Fraccion di AVP Sra. Lainda Westerhoff a tuma pa retira como Parlamentario. Lider di Partido AVP Mike Eman a bisa cu e ta algo hopi priva di e Parlamentario y e no ta kere cu mester papia p'e. Ta mas na su luga cu un persona ora e tuma un decision asina, ta paso e ta sinti cu ta necesario. Eman a bisa cu na momento e persona ta sinti cu e tin cu duna mas informacion paso ta temanan mas priva, ta bon pa e ex Parlamentario duna mas informacion di e proceso aki.

**ACUSACION**

E acusacionnan cu Partido MEP a lansa e siman aki bisando cu e Parlamentario ta bou di investigacion pa cierto actonan cu no ta legal, ta acusacionnan cu opositornan politico ta lansa pa purba gana simpatia di pueblo y MEP ta hibando esaki. Sra. Lainda Westerhoff a tuma un decision di su retiro cu ta pa motibo di salud y si tin cualkier cos cu e ta sinti cu e kier agrega na esaki, Eman ta sigur cu e lo sali y bisa kico ta pasando, tur otro informacion awor aki ta acusacionnan infunda.



Ex Parlamentario di AVP Lainda Westerhoff



Lider di Partido AVP Mike Eman

**POSICION**

Den e declaracion cu e ex Parlamentario a presenta, e la duna indicacion cu e ta retira como miembro di Parlamento pa motibonan priva. Eman a bisa cu e ex Parlamentario a bisa partido cu e ta tuma cierto tempo pa su mes pa atende cu e temanan priva cu e la bisa tambe y despues e ta bisa kico ta su futuro. Lider di AVP a bisa cu nan ta respeta e decision y ta dun'e espacio pa e mes sali y bisa te con leu e posicion cu e la tuma aki ta bay.

**POLITICA**

Ta straño cu Partido MEP mes a bisa recientemente na retiro di Westerhoff cu e tabata e miho Parlamentario cu AVP tabata tin. Awor diripiente ta cambia e pensamento y ta bisa cu e ta bou di investigacion y papia cosnan malo di dje. Ta depende cua di e argumentonan ta pega miho, esey oposicion ta cana cune y Sr. Mike Eman ta kere cu e situacion aki no ta serio.

**DESTABILISA**

Eman a indica cu e situacion aki no ta destabilisa e partido. E lider a sigura cu e partido berde ta bayendo pa un record den cantidad di voto den e eleccion aki, esey por crea cerca otro partido politiconan cierto sentido di rencor. Eman a bisa cu AVP ta creciendo continuamente y e forma con pueblo ta responde pa nan ta algo positivo. E siman aki e lider di AVP a bishita e bario di Sta Cruz y a mira un sosten. E mandatario a bisa cu nan a mira cu e otro partido a conoce un proceso di destabilisacion caba na 2009 y awor aki no tin duda. Eman a bisa cu e situacion di retiro di un miembro di Parlamento ta lamentabel, pero no ta nifica cu e trabounan pa e pueblo ta para. E la indica cu na momento cu wak e desaroyonan cu ta tuma luga den barionan y directamente pa comunidad, esey ta un forma pa duna sosten. Awor aki e fondonan no ta concentra pa e prominente nan di partido MEP, pero mas bien pa e homber humilde y e trahado y esaki ta conta pa tur bario di Aruba, incluyendo Sta Cruz.❑

*Parlamentario Desiree Croes (AVP)*

# Bogando pa ley di derechonan igual entre parehanan di mesun sexo

**ORANJESTAD** – Diabierna awo Parlamentario Desiree Croes di Arubaanse Volkspartij (AVP) lo entrega un proposicion di ley pa promove participacion igual den nos pais pa diferente gruponan. E gruponan aki ta encera discriminacion di sexo, religion, patronaje politico, nacionalidad, condicion medico (presente y futuro), personanan cu tin un handicap of cualkier tipo di deficiencia fisico y origen social.

"Y tambe, un parti hopi importante y cual mi ta para pe tambe ta e 'sexuele geaardheid' (orientacion sexual) homo sexualidad of hetero sexualidad, unda no por discrimina un persona a base di esaki," Croes a bisa.

Un proposicion di ley cu e Parlamentario ta haya masha bunita mes y cu na Hulanda ta conoci como 'algemene wet gelijk behandeling.' Na Belgica esaki ta conoci como 'anti discriminatie wet' y den Parlatino como 'Derechonan Humano, Husticia y Carceleria.' Y for di e tres nan aki, Croes a saca un combinacion y asina a traha un proposicion di ley pa pais Aruba, teniendo cuenta cu leynan Hulandes.



Parlamentario Desiree Croes di Arubaanse Volkspartij (AVP).




Bogando pa ley di derechonan igual di mesun sexo.

Segun Croes, e ley aki tambe ta encera un splicacion di e caminda cu un persona cu ta sinti su mes discrimina mester cana pa por logra haya su derecho. E Parlamentario tambe a menciona cu ta pa hopi aña nos a conoce akinan na Aruba, e parti di 'patronaje politico.' Caminda cu bo mester tin un 'madrina of padrino' den un cierto posicion, pa bo por haya un trabou y bay dilanti den bida.

Croes ta spera cu introduccion di e ley aki e fenomeno di 'color politico' aki por wordo combati.❑

# Atraco cometi riba Don Jacinto Cafetaria den De La Sallestraat




**ORANJESTAD** - Diamars mainta un rato prome cu 9 or Polis ta ser manda na Don Jacinto Cafetaria net dilanti di Imelda Kleuterschool den De La Sallestraat pa aparentemente un kiebro.

Na yegada Polis a bin compronde cu aki no ta trata di un kiebro pero di un atraco arma cu a caba di tuma luga. Polis mesora ta avisa Atraco Team, hopi lihe nan ta yega na e Cafetaria aki pa tuma dato y haci nan investigacionnan. Aparentemente un trahado a ser sorprendi pa dos persona arma cu cuchiu y nan ta logra bay cu un suma di placa, si no ta e caha di placa completo mes nan no a bay cun'e. E caso aki ta den man di recherche di atraco team pa mas investigacion.❑

**E establecimento unda e atraco a tuma luga y team di recherche di atraco paden haciendo nan investigacionnan.**

## Hoben ta cay cu bicicleta y keda herida despues di a kita pa cacho



**Polis na e sitio na Sabana grandi**



**Polis tratando e hoben na e sitio wardando asina riba ambulance**

**ORANJESTAD** - Diamars atardi un rato prome cu 6 or, un patruya di Polis di Sta. Cruz ta ser pidi pa bay cu urgencia na un adres na Sabana Grandi. Aki nan un hoben di aparentemente 14 aña lo a cay cu Bicicleta y herida su mes. E hoben a splica cu un cacho a sali su dilanti y el a bay kita pa e no dal e cacho y net na e momento ey su cadena di bicicleta ta pega y e ta cay riba su cara heridando su mes basta bon na su wowo banda drechi y el a haya varios rasca mas na su curpa. E hoben mester a warda basta rato pa e ser transporta pa hospital, pa motibo cu no tabata tin ambulance disponibel, dos tin pa pabao di brug y tur dos tabata ocupa na e momento ey cu otro pashent, mester a warda un ambulance sali for nan post na San Nicolas pa transporta e hoben herida pa hospital. E motibo no ta conoci pakico ta dos ambulance so tin disponibel pa pabao di brug. ❑

*Centro di Bario Playa Pabou y Fundacion di Hende Muhe den Dificultad*

# Celebrando 'Dia di Internacional di Hende Muhe'



**Srta. Abigael Arends Directora di Elka & Associates y lider di proyecto internacional di Self Esteem**



**Sra. Rufina Hasham, Trahado Social y 'Stage Begeleider' di Hende Muhe den Dificultad**



**Srta. Cendy Jean, stagiaire di scol EPI (Educacion Profesional Intermedio)**

**ORANJESTAD –** E aña aki lo ta bay ta e di 11 aña consecutivo Centro di Bario Playa Pabou ta celebra 'Dia di Internacional di Hende Muhe' uzando diferente topiconan encuanto e hende muhe.

Sinembargo e aña aki Sr. Dennis Burke kende ta Presidente di Centro di Bario Playa Pabou a haya un yamada di Srta. Cendy Jean, stagiaire di scol EPI (Educacion Profesional Intermedio) na Fundacion di Hende Muhe den Dificultad encuanto e celebracion aki. Asina e dos organisacionnan aki a sinta hunto y a uni pa cu e celebracion di 'Dia Internacional di Hende Muhe' di e aña aki cu lo tuma luga diabierna awo riba e dia internacional aki cu lo tuma luga na Centro di Bario Playa Pabou for di 7or pa 9or di anochi. "Manera ta custumber tur aña e prome 50 participantenan lo ricibi un regalito y na final di anochi lo tin un ora social caminda Quincy Hasham y Darwin Kemp lo entretene tur esunnan presente," Burke a bisa.



**Sr. Dennis Burke kende ta Presidente di Centro di Bario Playa Pabou**

### TOPICO: BAN P'ADILANTI

Sra. Rufina Hasham, Trahado Social y 'Stage Begeleider' di Hende Muhe den Dificultad por a constata cu durante Cendy Jean su periodo di stage, Cendy por a nota cu un hende muhe den dificultad su autoestima ta hopi abou. Specialmente esunnan cu ta pasa den violencia domestico y asina tambe Cendy a scoge pa e tema 'Ban Padilanti'. Y asina tambe tumando oportunidad di instancianan na Aruba, Cendy a scoge pa Elka Associates duna un charla na e hende muhenan durante e evento aki.

"Segun e asignacion cu mi a haya di scol mi mester a organisa un actividad y mi a pensa pa bin cu e tema 'Autoestima, Hende Muhe ban padilanti" y mi a acerca Srta. Abigael Arends Directora di Elka & Associates y lider di proyecto internacional di Self Esteem, door cu mi sa cu e ta haci e tipo di cursonan aki cu ta yuda comunidad y asina nos lo presenta un charla unda e hende muhenan lo haya tips y cierto informacion pa construi nan autoestima," Cendy Jean a bisa.



**Sra. Yvonne Spellen, Presidente di Fundacion di Hende Muhe den Dificultad**

Jean ta splica cu periodo di stage na Fundacion di Hende Muhe den Dificultad, tabata un reto pe ya cu e experiencianan y combersacionnan cu el a hiba cu e 'clientenan' di e fundacion tabata algo cu antes e solamente tabata mira den pelicula y ta algo cu e no a kere cu tipo di cosnan aki, ta sosode na Aruba. "Siendo cu esaki ta sosode hopi na Aruba y e hendenan aki ta pidi ayudo y nan mester di un orea pa scucha nan of guia nan. Sea den e parti emocional, material of financiero. E no ta facil como studiante pa traha cu e 'doel groep' aki, pasobra apesar cu mi ta hoben toch mi tin cu wak kico mi por brinda e persona ey pasobra ami no a pasa den locual nan a pasa pero e ta un proceso di enseñansa p'ami y e ta hopi leuk cu mi por ta un sosten pa e persona ey," Jean ta splica. Otro cos cu Jean ta splica cu el a siña, ta si e sosten emocional pa cu e cliente no tabata fuerte suficiente, e persona ta bolbe bek y cay den e mesun situacion.

"Como hende muhe nos por wordo abusa, nos por wordo uza, nos por wordo manipula den diferente area y situacionnan. Y hopi di nos no ta papia di esaki pero nos tin hermentnan caminda nos ta siña bo pa bay dilanti y bay pa loke cu bo kier. Mi mes ta un persona cu a pasa den hopi cos tanto den area laboral como den mi bida personal y mi ta ken mi ta awe, y ainda mi no a caba. Mi tin hopi pa bay ainda, pero mescos cu ami, abo tambe por ta un persona determina pa bay dilanti," Abigael Arends Orador pa e anochi di 8 di Maart y Directora di Elka & Associates a bisa.

"Tur dia ta un dia special pa e hende muhe pero nos ta enfoca riba 8 di Maart mirando e 'Dia di Internacional di Hende Muhe' y asina nos ta invita hende muhe pa nan bin y haya sa mas di loke nan sa caba," Sra. Yvonne Spellen, Presidente di Fundacion di Hende Muhe den Dificultad a bisa. Spellen ta masha orguyoso di Cendy su progreso desde cu e ta na fundacion. "Nos sa cu nos Minister tambe tin un proyecto pa henter dia pa 8 di Maart pero di nos ta anochi y ta invita tur hende muhe aki na Aruba, y apesar cu nan ta bay conferencia di Minister den dia, esaki ta un anochi special unda bo por siña algo y nos ta invita boso tur pa ta presente dia 8 di Maart aki na Centro di bario Playa Pabou," asina e Presidente di Fundacion a conclui.❑

*Pasobra no ta contento cu e resultado den caso "Formica"*

# Ministerio Publico ta apela sentencia di 4 sospechoso

**ORANJESTAD** – Ministerio Publico ta bay apela sentencia di cuater persona, sentencia recientemente den e caso 'Formica'. Tabata luna pasa, 22 di Februari 2013, cu Hues di Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso grandi di droga cu ta hiba e nomber "Formica". Den e caso aki tin 7 sospechoso envolvi, di cual dos a haya castigo combina cu a encera cu nan a wordo laga liber. E cinco sospechosonan principal dia 22 di Februari mester a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Ta trata aki di Giovanny Guitierrez, David Leung, Otwyn Houtman, Marina Heronimo, Jose Guitierrez. Ta asina cu Marina Heronimo, cu for di un principio a wordo laga liber, no a presenta ayera pa scucha su sentencia.

**SOSPECHOSONAN DECLARA LIBER**

Marina Heronimo, cu na opinion di Fiscal ta culpabel pa su envolvimento den droga y a exigi 3 aña di prizon p'e, a wordo declara liber. Hues a bisa cu e no ta haya proba importacion, transportacion y posesion di cocaina, cu ta contrario cu Fiscal cu si ta haya proba importacion y transportacion di droga. Hues a bisa cu ta solamente papel di calculacionnan cu a haya na cas di Marina tin como prueba y Giovanny mes a bisa cu esaki ta tocante e debe di placa di droga di un caso anterior pa cual el a sinta castigo caba. Na opinion di Hues, e transportacion cu Fiscal ta referi na dje, ta solamente un yamada tin encuanto 4 paki cu Giovanny a bisa Marina pa hiba. Hues ta haya cu riba e punto aki, banda di e declaracion di e sospechoso mes esta Marina, no tin pruebanan cu ta demostra esaki. Hues no ta haya cu por uza declaracion di e sospechoso so como prueba. A base di esaki, Hues no ta haya ningun di e acusacionnan proba y a declara Marina liber.

Pa loke ta David Leung, Fiscal ta haya David culpabel di importacion, exportacion y labamento di placa y a exigi 4 aña di prizon. Hues den su sentencia a bisa cu e no ta haya proba cu David ta envolvi den manda paki di post cu droga pa Hulanda y tampoco labamento di placa. Hues a bisa cu solamente tin tapmento di telefon y papelnan di calculacion pero no tin pruebanan suficiente cu David ta envolvi den transportacion, importacion y posesion di droga. Hues a remarca cu no a haya David cu droga tampoco. Segun Hues, tin solamente tap caminda ta scucha nan ta papia di manda paki di post pero no tin mas prueba. Importacion di droga tampoco Hues ta haya proba. Ariba esaki Hues a mustra cu tin tapmento di yamada cu David y Giovanny a bay Venezuela bin bek. Sinembargo no a haya droga riba nan y tampoco riba e boto. Hues ta haya cu mester tin mas prueba cu solamente e combersacion encuanto droga. Hues a bisa cu e no ta haya proba cu David ta forma parti di organisacion criminal. Hues su conclusion ta cu e ta declara David liber.

**CASTIGO**

Pa loke ta Jose Guitierrez, pa ken Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prizon, Hues a bisa cu varios di e acusacionnan e no ta haya proba. Hues a bisa cu e no ta haya proba importacion di droga, posesion di droga y cu Jose lo ta forma parti di organisacion criminal y tampoco labamento di placa.

Pa loke ta posesion di droga, Hues a mustra cu Polis a haya droga den camber di Giovanny cu ta keda na cas di su tata Jose. Jose a bisa cu e no tabata sa cu tin droga den camber di Giovanny. Hues ta haya cu no a keda proba posesion di droga y a declara Jose liber pa esaki.

Hues a sigui bisa cu e ta haya Jose culpabel di asunto di pakete di post cu droga cu a manda pa Hulanda. Hues a bisa cu tabatin combersacion cu Jose a haci cu hende na Hulanda caminda el a suministra informacion. Hues no a tene cuenta cu na 2004 Jose a wordo condena pa droga. Hues a tene cuenta cu den e pakete di post tabatin 604 gram di cocaina, cu a keda confisca na Hulanda. Hues a condena Jose na 12 luna di prizon kitando e tempo cu el a pasa den detencion na KIA.

Pa loke ta Giovanny Guitierrez, kende Fiscal ta considera e cabesante y a exigi 7 aña di prizon, Hues a reduci e castigo drasticamente pasobra varios di e acusacionnan no a keda proba. Hues a bisa cu e no ta haya proba labamento di placa, tampoco mandamento di pakete di post cu droga via un dama. Tampoco Hues ta haya proba e importacion di droga. El a bisa cu e papelnan di calculacion, Giovanny a splica cu ta debe bieu di droga e tabata tene na cuenta. Hues a remarca cu no tin pruebanan adicional riba esaki.

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Giovanny tabatin cocaine den su poder. El a mustra cu Polis a haya 1 kilo di cocaina den Giovanny su camber na cas di su tata Jose. Hues a remarca cu Giovanny a bisa cu ta hende a laga e droga aki atras.

Hues no ta kere e declaracion aki. Tambe Hues ta haya proba posesion di marihuana, caminda a haya Giovanny cu marihuana den auto. Hues a sigui bisa cu tambe a keda prueba e mandamento di pakete di post cu e homber M. y e dama F. Hues tambe ta haya proba, cu Giovanny a forma parti di un organisacion criminal. El a bisa cu e ta tene cuenta cu carchi di castigo di Giovanny kende na 2009 a wordo condena na 7 aña y 6 luna di prizon y atrobe e ta cay cera pa droga. E biaha aki Hues a tene cuenta cu e cantidadnan di droga cu a keda confisca y ta condena Giovanny na 3 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.

**APELA SENTENCIANAN**

BON DIA ARUBA, mirando e sentencia di Hues, cu ta diferencia hopi cu loke Fiscal a exigi, a bay investiga si Ministerio Publico ta apela. Manera ta conoci, despues di sentencia, tin un periodo di mas o menos 2 siman pa apela. For di vocero di Ministerio Publico, BON DIA ARUBA a haya e confirmacion cu Ministerio Publico ta apela e sentencia di David Leung, Marina Heronimo, kendenan ta e sospechosonan cu a wordo declara liber. Ademas Ministerio Publico ta apela e sentencia di Jose Guitierrez y su yiu homber Giovanny Guitierrez. Ministerio Publico ta haya cu e castigo ta mucho abou.

Esey ta nifica cu e aña aki ainda por spera cu caso "Formica", pa loke ta trata e 4 sospechosonan menciona, lo wordo trata den Corte Superior, caminda tres Hues (Hof) lo bay evalua e caso.❑





# Awe sentencia ta cay den caso Parke di molina Urirama

**ORANJESTAD** – Dia 14 di Februari 2013, Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Junior Croes y 6 otro persona a cuminsa contra WEB N.V., Vaderpiet, Urirama y Gobierno. Ta un cantidad di abogadonan tabata presente den Corte pa representa companianan y tambe e habitantenan na Urirama. Mr. Malmberg y mr. de Bie a representa e grupo di habitantenan den vecindario di Urirama, abogadonan mr.Brown y mr. Martis a representa WEB, mr. Sjiem Fat y mr. Carlo a representa Gobierno. Mr. Peterson y mr. Kloes a representa Vaderpiet, Urirama y otro companianan.



Mr. Malmberg y mr. de Bie a mustra cu Gobierno ta actua inhusto pa cu e habitantenan di Urirama ya cu a laga haci trabounan sin cu tin e permisonan necesario pa cu esaki. Ademas nan ta haya cu e molinanan di biento lo afecta salud di e habitantenan. Ta trata aki di 3 mil hende cu ta biba den vecindario y no por laga nan interes un banda. E abogadonan ta haya cu Gobierno mester ta mucho mas cuidadoso cu e investigacionnan. Cada conseho cu no ta bon ta wordo poni un banda y ta parce cu Gobierno no ta haci oido. Abogado mr. Sjiem Fat y mr. Carlo a mustra cu e habitantenan di Urirama ta bisa cu nan salud ta wordo afecta, e balor di nan propiedad ta baha. Tur esaki no ta cuadra cu realidad. Rapport MER ta mustra bon cla cu no mester teme esaki. Segun e abogadonan, no tin trabou y lo no tin trabounan lo tuma luga tanten cu e permisonan corespondiente keda duna. Na opinion di e abogadonan, e habitantenan a faya di cuminsa un caso LAR contra e decision di Gobierno for di un comienso y p'esey nan protesta no tin validez. Ta "game over"pa e habitantenan.

Abogado mr. Peterson y mr. Kloes no ta haya cu habitantenan tin motibo di urgencia. A wordo mustra cu Windtpark a papia cu esnan concerni pa conservacion di medio ambiente. A laga traha rapport MER y segun investigacion no tin ningun consecuencia pa cu e habitantenan, flora, fauna y bestianan. Nan ta haya cu e habitantenan no a coy e procedura corecto pasobra ainda no tin decision pa otorga permisonan. Nan a mustra tambe cu no ta asina cu e turbinanan di biento ta hopi cerca di e casnan. E turbina di biento mas cerca di e casnan ta mas cu 900 meter leu. Abogado mr. Brown di WEB N.V. ta haya cu e habitantenan di Urinama ta kere cosnan cu no ta realidad. WEB y Windtpark tin solamente un acuerdo di intencion firma pa mira si e proyecto lo por ta realisabel.

Awe mainta Hues ta dicta sentencia y BON DIA ARUBA lo informa lectornan riba e decision.❑





**Momento dia cu e abogadonan y respectivo partidonan a bandona sala di Corte despues di e caso di Urirama a tuma luga luna pasa.**





*Parlamentario Eugène Cleopa kier sa:*

# Tur scol ta igual na Corsou?

**WILLEMSTAD** – Miembro di Parlamento di Corsou Eugène Cleopa den un carta na minister di enseñansa, drs. Rubia Bitorina si tin chens pa tur mayor inscribi nan yiu den ciclo 1 di Enseñansa di fundeshi pa e aña escolar venidero. Cleopa ta bisa den su carta cu nos a drenta luna di maart; pa enseñansa esaki ta nifica cu nos a drenta e luna di inscripcion pa scol. E esfuersonan grandi cu mayornan mester haci pa por logra inscribi nan yiu na un scol di nan escoho ta ampliamente conoci. Nos tur ta na altura di casonan caminda mayornan ta drumi den auto for di marduga dilanti di porta di scol of di mayornan cu ta inscribi nan yiu na cas di un tanta djis pa por logra inscribi nan yiu na un scol cu den nan percepcion tin miho calidad. Nos tur sa tambe cu den boca di pueblo ta reina e percepcion cu e asina yama scolnan elitario tin miho calidad di enseñansa. Riba preguntanan haci durante tratamento di presupuesto den januari ultimo, si en berdad tin diferencia den calidad entre scolnan di Banda Abou y scolnan di Banda Ariba cu scolnan di memey di Corsou, minister di enseñansa, sra. Rubia Bitorina, categoricamente a desmenti cu tin diferencia di calidad di enseñansa entre e scolnan aki. Sinembargo e percepcion cu si tin diferencia t'ey keto bay. Y como cu, segun articulo 26 di Declaracion Universal di Derecho Humano, escoho di tipo di scol indiscutibel ta un derecho humano di e mayor, mi ta kere cu Gobierno tin e responsabilidad pa facilita mayornan pa mas tanto posibel pa nan yiu keda inscribi y admiti na e scol di nan escoho. Pa por haci un bon escoho ta imperativo cu mayornan por dispone di informacion obhetivo y corecto tocante e scol cu nan lo inscribi nan yiu na dje. Gobierno tin un tarea crucial pa:

* percura cu tin informacion publico, corecto y obhetivo riba calidad di enseñansa di cada scol;
* garantisa un trato no discriminatorio pa haya admision na un scol di escoho di cada mayor y;
* en particular evita cu directivanan ta yena klas cu un cantidad di mucha cu ta surpasa e limite prescribi den articulo 27 di lei di Enseñansa di Fundeshi.



**Parlamentario di partido PAIS, Eugene Cleopa.**

Nos tur sa cu e cantidad di alumno den un klas ta influencia e calidad di enseñansa. Articulo 27, inciso 1c, di ley pa Enseñansa di Fundeshi ta prescribi cu den ciclo 1 e promedio di cantidad di alumno den klas no mag di ta mas cu 24 alumno y den cada klas/grupo e cantidad no tin mag di ta mas cu 26 alumno. Pa ciclo 2 ley ta prescribi cu e promedio di e cantidad di alumno no tin mag di ta mas cu 26 alumno y den cada klas e maximo mester ta 28.

Te asina leu e carta cu miembro di fraccion PAIS den Parlamento di Corsou Eugène Cleopa a manda pa minister drs. Rubia Bitorina.❑

*Lidernan ta conclui:*

# Gobierno a haya un señal di forsa di trahado

**WILLEMSTAD** - Gobierno di Corsou a haya un señal fuerte y cla di sindicatonan. No por tuma decisionnan fundamental anto pasa riba sindicato sin mas. Esey ta un di e conclusionnan di e lidernan sindical cu a dirigi e reunion di dialuna mainta na sede di ABVO.

Aunke e interpretacionnan ta varia, manera sa ta e caso den tipo di situacion asin'aki, por lo general ta asumi cu tabatin riba mil; persona ayera mainta na e reunion pa haya informacion. Considerando cu e tempo cu a convoca e reunion tabata demasiado cortico, e sindicatonan tabata bastante satisfecho cu e asistencia di dialuna.

Nan a bisa di ta interpreta esaki como un preocupacion cu ta biba den sector publico pa nan futuro.

E lidernan sindical a mustra, cu aunke nan por compronde cu gobierno mester tuma medida pa sanea situacion di pais, nan ta haya cu mester tene cuenta cu derechonan di e empleado publico.

Ta hopi duro nos a traha pa yega na nos pensioen, Wendy Calmes a declara. E lidernan sindical a admiti cu e accionnan di gobierno no solamente ta afecta e empleado publico, pero henter comunidad di Corsou.

Pa nan sinembargo, ta bay mas tanto pa e forma cu gobierno ta introduciendo e medidanan, no semper teniendo cuenta cu procedura y regla.

Si a haci'e gradualmente, e impacto lo tabata menos, un lider sindical a trece dilanti.

Presidente di SITEK Darius Plantijn a condena specialmente e hecho cu e necesidad pa medida no tabata conoci prome cu eleccion.

Partidonan a core campaña, priminti tur sort'i cos, pero nan no a bisa cu ta necesario pa tuma medida asina drastico, el a argumenta. Nan no a bisa nos cu cos ta asina grave, e sindicatonan a mustra cu ta hopi hende lo ser afecta pa e accionnan di gobierno. Ta medida cu no ta bon, segun Marco Laclé di e sindicato di polis SAP.

El a bisa finalmente cu e mensahe a yega: si bin cu mas medida, e biaha aki ta caya ta subi, el a adverti.❑



**Riba e foto por mira e 8 lidernan sindical den un solo bloke.**

*Amigu di Tera ta denuncia:*

# Eliminacion di pal'i mangel pa traha hotel

**WILLEMSTAD** – Fundacion Amigu di Tera ta denuncia, cu den cuadro di ehecucion di e proyecto hotelero Puerto Oasis, ta elimina pal'i mangel. E proyecto ta situa prome cu yega Caracasbaai, ta kitando palonan di mangel banda di nan proyecto, segun Amigu di Tera. Sin permit, nan a yena greis, dempel y traha un caminda largo cu ta pasa memey di un area di Mangrove. Ta parce manera na final di esaki ta bini un pier. Lamentablemente ainda tin desaroyado cu no ta respeta y ni sikiera kier compronde balor di naturalesa. Ademas no ta respeta ley cu ta bisa cu mester di permit, segun Amigu di Tera.




**Riba e foto por mira un foto aereo caminda e proyecto di Puerto Oasis lo bay ta.**

Segun presidente di Amigu di Tera, Yvette Raveneau, cada bes di nobo gritonan ta lanta pa proteha areanan di Mangrove di nos pais. Ta den e areanan aki mayoria di nos piscanan y otro bestianan marino a nace y crece, den un ambiente cu ta brinda suficiente cuminda y proteccion. Miles di para ta biba den palonan di mangel y tambe nan ta hospeda paranan migratorio. Mas y mas hende, tambe empresario y instancianan di gobierno a bin conoce y aprecia e balor cu e areanan aki tin pa bida den lama. Nan a realisa cu sin e areanan aki lo no tin pisca riba e rifnan di coral.

Y cu sin e piscanan e areanan di coral lo muri, como cu ta e piscanan aki ta mantene e coralnan, comiendo lima cu ta crece riba coral.

Perdida di nos rifnan ta nifica un perdida di turismo di buceo y di pesca den nos awanan, cu consecuencia negativo pa economia, e ambientalista e comenta

Algo particular di Spaanse Water ta e areanan di yerba di lama. Na Puerto Oasis por para mira nan riba e fondo di awa cu no ta mucho hundo. Hunto cu palonan di mangel nan ta haci Spaanse Water un luga magnifico pa criaturanan di lama nace, come y crece prome cu nan sali bay lama afo. Semper por mira turtuga cu ta come di e yerbanan aki. E veldnan di yerba aki lo disparce pa motibo di desaroyonan descabeya y hunto cu nan un gran parti di nos bida maritimo.

Amigu di Tera a manda un carta na gobierno, pa tan pronto posibel bini cu e leynan cu ta proteha areanan di Mangrove. E ley preparatorio ta cla pa basta tempo caba. Staten tin cu trat'é pa asina gobierno declara cu vegetacion di costa y organismonan maritimo ta proteha.

Mas cu mil Amigu di Mangrove a pone nan nomber riba www.petitiononline.com/curacao.

For di aki un yamada pa sostene e accion aki, poniendo bo nomber completo y bo comentario riba e site.❑

*Hulanda ta manifesta su malcontento durante Encuentro Interparlamentario di Reino*

# Parlamentarionan St. Maarten tin un salario mucho halto

**DEN HAAG, Hulanda** - Parlamentarionan di St. Maarten ta ganando mucho placa. Nan ta traha apenas 1 dia pa siman, pero ta ricibi e salario exorbitante di 9 mil Euro pa luna. Ta bin acerca, cu mayoria tin nan trabou normal den banda. Partidonan VVD y SP a reclama esaki publicamente, di acuerdo cu un informacion cu a sali den e corant Hulandes De Telegraaf.

"Ta un asunto di enrikecimento ridiculo, siendo cu ta impone medida riba pueblo di St. Maarten", di acuerdo cu miembro di SP den Tweede Kamer Ronald van Raak.

E miembro di VVD Andre Bosman a cualifica e situacion aki como "hopi extremo y e di tantisimo señal robes den direccion di Hulanda". Awe Tweede Kamer ta ricibi nan coleganan di Corsou, St. Maarten y Aruba pa e encuentro interparlamentario di Reino.

Cu nan critica, e dos partidonan aki ta crea cierto tension den e encuentro aki, segun analistanan politico.

E situacion politico na e isla aki ta sigui mantene atencion di mundo politico Hulandes, no solamente pa loke ta calidad di gobernacion riba e isla, pero tambe pa loke ta posibel señal di corupcion.

Algun luna pasa autoridadnan a detene ex minister di Finanzas di e isla Hiro Shigemoto.

Autoridadnan di St. Maarten a inicia un investigacion profundo di envolvimento di e ex minister di Finanzas di e isla den actividadnan contra ley cu a tuma luga, specificamente actonan fraudulento y di labamento di placa.

E investigacion, cu a haya e nomber Operacion Piranha ta concentrando rond di actonan ilicito cu a tuma luga caminda a paga hende dobel pa cierto servicio cu nan a duna.

Ta papiando aki di entre otro un compania cu tabata recruta hende pa gobierno di St. Maarten.

E compania aki, lo a entrega dobel factura pa trabounan cu el a haci.

Shigemoto, reportadamente a coopera cu e acto ilegal aki, dunando instruccion pa paga e facturanan.

Mester informa cu den cuadro di e mesun investigacion aki a detene tambe e Yiu di Corsou Robert Gibbs, doño di e empresa envolvi den esaki. Despues di interogacion, a lag'e den libertad atrobe. E empresa aki ta establece na Corsou y a presta servicio na gobierno di St. Maarten.

Prome cu e caso di Shigemoto, tabatin e caso di parlamentario Louie Laveist.

Laveist tambe a ser condena pa corte, acusa di actonan di corupcion. ❑



**Parlamentario Hulandes di fraccion di Socialistische Partij, Ronald van Raak.**



**Parlamentario Hulandes di fraccion di VVD, Andre Bosman.**

## Hulanda ta dispuesto pa yuda Corsou cu un prizon hubenil

**WILLEMSTAD** – Hulanda ta dispuesto pa yuda Corsou cu un prizon hubenil. Esey ta resultado di un reunion entre ministro di Husticia Nelson Navarro y secretario di Estado di husticia Fred Teeven. Minister Navarro ta papia di un reunion exitoso.

Dialuna den oranan di mainta minister Navarro a reuni na Den Haag (Hulanda) minister Teeven cu ta encarga cu Siguridad y Husticia den gabinete Hulandes.

E combersacion a concentra riba e plan maestro pa GOG y riba otro asuntonan cu ta di importancia pa e cadena hudicial aki na Corsou. Den futuro lo yama GOG 'Justitiële Jeugd Inrichting Curaçao' (JJIC).

Parti di e recomendacionnan menciona den e plan maestro ta pa yega na formanan di cooperacion cu diferente institutonan hudicial pa hubentud na Hulanda y alabes yega na intercambio di experiencia cu e entidadnan ey.

Pa Corsou ta importante yega na un realisacion di e alohamento di nos hubentud, asina minister Navarro a indica. Hulanda durante di e combersacionnan teni dialuna a mustra disponibilidad pa duna Ministro di Husticia di Corsou sosten den desaroyo y realisacion di un entidad hudicial pa hobennan na Corsou. E meta ta pa yega na resocialisacion di hobennan delincuente.

Pa hopi aña ta papiando riba un entidad pa atende cu hobennan problematico. Cosnan a yega dje leu ey cu algun aña pasa den campaña a limpia un tereno pa cuminsa cu construccion. Cosnan a keda te eynan awe. Antes tabata cera hobennan delincuente serio na GOG. Awendia hues a dispone cu nan no por bay prizon, pero ta aloha nan na Brasami.

Hulanda ta dispuesto pa coopera como cu hopi di e hobennan delincuente ta move entre Corsou y Hulanda. ❑





*Apesar di scandalnan den Iglesia prome cu e eleccion*

# Cardinalnan ta cuminsa cu preparacionnan pa e conclave pa eligi un Papa nobo

**Ciudad de Vaticano, VATICANO-** E di tres congregacion di Cardinalnan preparatorio di e Conclave cu lo eligi e sucesor di Benedicto XVI a cuminsa diamars den e Aula Nobo di e Sinodo di Vaticano, poco minuut despues di 9.30 ora local.

Presente na e reunion tabata e 146 Cardinalnan cu ya ta na Vaticano for di dialuna, hunto cu e otronan cu e yega Roma den e ultimo oranan di diamars. E cantidad lo wordo facilita na final di e sesion pa e vocero di Vaticano, Federico Lombardi.

De e 146 Cardinalnan presente, 107 ta cardinalnan elector, esaki kiermen cu nan ta menor di 80 aña y cu nan lo por drenta den e Capilla Sixtina pa eligi e Pontifice, manera e normativo di Iglesia ta establece).

E Colegio Cardenalicio ta consisti di 207 miembro, di cual 117 ta elector y e resto ta surpasa 80 aña pa cual motibo nan no por drenta den e conclave, segun e normanan di Iglesia, pero sin an lo por wordo eligi Papa.

Di e 117 nan aki, dos a renuncia na participa na e conclave. Ta trata aki di e Indones Julius Darmaatmadja, pa motibo di malesa y e Britanico Keith O'Brien, ex- arsobispo di Edinburgh, kende ta wordo acusa di comportamento inapropia pa cu otro religiosonan den e decada di 1980.

E Cardinal Decano, Angel Sodano, a bisa cu tanten cu tur e electornan no t'ey, lo no fiha un fecha pa e di dos conclave di e Tercer Milenio. Ainda falta 5 participante pa yega.

Den e congregacionnan (reunionnan) aki ta trata asunto di  Iglesia prome cu e conclave y ta fiha su fecha di comienso y tambe ta sirbi pa e Cardinalnan siña conoce otro miho, papia tocante e situacion di Iglesia y pa diseña e perfil di e proximo Papa.



**Cardinalnan ta pasa banda di e guardianan Suizo na caminda pa e Capilla Sixtina pa asina cuminsa reunionnan preparativo pa e conclave pa eligi un Papa Nobo despues di e renuncia di Benedicto XVI.**

**ESCANDALO DEN IGLESIA CATOLICO**

Polemica y tension den e preconclave: un grupo di Cardinalnan ta exigi pa conoce e informe riba e investigacion di e asina yama scandal di Vatileaks, ademas di un red contra di pedofilia cu ta pidi pa un Cardinal Italiano no participa den e eleccion di e Papa nobo.

Cardinalnan manera Walter Casper di Alemania, tambe Cardinalnan di Austria, Merca, Brazil entre otro ta insisti pa haya sa e partinan di e investigacion completo di e tres Cardinalnan di e religiosonan involucra den e asina yama "Traicion na e Papa". Hopi di e religiosonan ta di opinion cu e scandal aki no tabata solamente e trabao di un mayordomo, sino tambe tras di esaki tin e Curia Italiano comprometi.

Segun e Cardinalnan aki, nan mester sa pa asina nan sa ken ta ken.

Un cos ta sigur, e Cardinalnan sa caba pa ken nan vota y pa ken no.❑

BON DIA Aruba

# Venezuela ta bibando e oranan mas dificil desde e operacion di Presidente Chavez



Vice Presidente di Venezuela Nicolas Maduro.

**Caracas, VENEZUELA-** Segun e Vice- Presidente Nicolas Maduro a afirma, Venezuela ta bibando e oranan mas dificil desde cu Hugo Chavez a wordo opera dia 11 di December ultimo di cancer na Cuba, "Oracion, accion, cu nos alma, cu nos mente, orando pa e salud y e bida di nos comandante Presidente na e oranan aki cu ta mas dificil cu nos a biba desde e operacion di dia 11 di December", segun Maduro a bisa den un discurso televisa, invitando e pueblo pa haci oracion pa e salud di Chavez.

Maduro a acusa enemigonan di su pais di provoca cancer na Presidente Hugo Chavez y a ordena e expulsion di un funcionario di e embahada di Merca, pa conspiracion.

"Nos no tin ningun duda , lo yega e momento indica den historia unda cu lo por forma un comision cientifico cu lo revela cu e Comandante Chavez a wordo ataca cu e malesa aki.. Enemigonan historico di nos patria a busca te cu nan a haya e punto pa daña e salud di nos Comandante", Maduro a bisa den un discurso televisa.

Maduro a anuncia cu el a ordena e expulsion di e colaborado aereo di e embahada di Merca, David Delmonaco, pa conspiracion den e Forsanan Arma di e pais.

E funcionario aki, segun Maduro, tabata tin e tarea pa busca militarnan activo na Venezuela pa prome investiga e situacion di e Forsanan Arma y pa propone proyectonan desstabilisador na e militarnan. Esaki segun declaracionnan di Maduro despues di un reunion di e cupula politico y militar di e pais.



Presidente di Venezuela Hugo Chavez Frias

Delmonaco, segun Maduro, tin 24 ora pa paketa su maletanan y bay for di Venezuela. Mas detaye tocante e plan conspirador Maduro no a duna.

E discurso televisa ta bin un dia despues cu e pueblo Venezolano a wordo informa cu e estado di salud di Presidente Chavez a bira pio.

Chavez su ultimo aparicion den publico tabata casi tres luna pasa. Maduro a reafirma cu Chavez semper tabata consciente y cu e ta sigui den e ehercicio di su liderazgo. ❑

## MOMENTONAN IMPORTANTE DI ERA DI HUGO CHAVEZ FRIAS

**Feb. 4, 1992** —Lt. Col. Chavez ta lidera un coup fracasa contra presidente Carlos Andres Perez, y ta carga un sentencia di prizon di 30 aña.
Pero nunca e no ta bay corte.

**Nov. 27, 1992** — Military officers Militarnan hunto cu Chavez ta bolbe faya den un otro intento di un coup.
E biaha aki e ta cay cera.

**Maart 26, 1994** — Dos aña den prizon, wardando su caso bin dilanti, Chavez ta wordo libera pa Presidente Rafael Caldera, cu condicion cu Chavez ta retira di servicio militar.

**Dec. 13, 1994** — Chavez ta bishita Cuba y ta papia cu Presidente Fidel Castro.

**Dec. 6, 1998** — Chavez ta gana eleccion y ta bira Presidente di Venezuela.

**Feb. 2, 1999** — Algun ora despues di a wordo huramenta como Presidente, Chavez ta decreta referendum pa cambia e constitucion.

**April 25, 1999 —** Venezuela ta aproba e proposicion di Chavez pa cambia e constitucion di e pais.
.

**Dec. 15, 1999** — Venezuela ta vota pa cambia e constitucion. Ta elimina Senado, ta cambia e nomber di e pais den Republica Bolivariano de Venezuela, y ta aumenta e termino di presidente di 5 aña pa 6 aña. Asina e ta garantisa su presencia mas largo como Presidente.

**Juli 30, 2000 —** Chavez ta keda re eligi pa un termino extra di presidente pa 6 aña.

**April 11, 2002** — Manifestantenan ta protesta contra Chavez. 19 persona ta muri y nan ta aresta Chavez y ta huramenta un presidente interino. Lider comercial Pedro Carmona ta bira e presidente , ta elimina e constitucion y ta disolve e Asamblea Nacional.



**April 13, 2002** — Centenares di persona ta subi caya pa libera Chavez di su detencion.

**April 14, 2002** — Oficialnan fiel militar ta libera Chavez y ta re instal'e como Presidente di Venezuela.

**Sept. 20, 2006** — Chavez ta yama Presidente Mericano George W. Bush, e diabel, den un discurso na Nacionnan Uni.

**Dec. 3, 2006** — Chavez ta bolbe gana re eleccion presidencial cu 63% di e voto.

**Mei 28, 2007** — Radio Caracas Television, e canal di television Venezolano mas bieu, ta bay for di aire ora cu Chavez rechasa pa renoba e licencia di transmision.

**Juni 10, 2011** — Chavez ta opera su pelvis na Cuba.

**Juni 30, 2011** — Chavez ta aparece na television confirmando cu a kita un tumor canceroso.

**Feb. 21, 2012 —** Doctor ta anuncia cu a descubri un otro lesion den e mesun sitio cu a kita e prome tumor.

**Juli 9, 2012** — Chavez ta declara un biaha mas cu e ta liber di cancer.

**Oct. 7, 2012** — Chavez ta gana otro termino como PResdente di e pais ganando di Henrique Capriles cu un margen di voto di 11 punto.

**Dec. 9, 2012 —** Chavez ta anuncia cu su cancer a bolbe y cu e ta bay opera atrobe. Mes momento e ta anuncia cu si e no por keda como presidente, cu Vice Presidente Nicolas Maduro mester reemplas'e y wordo eligi como e proximo presidente.

**Dec. 11, 2012** — Chavez ta wordo someti na su di 4 operacion canceroso di 6 ora na Cuba.

**Maart 5, 2013** — Gobierno di Venezuela ta participa cu Hugo Chavez Frias a fayece, a consecuencia di cancer. Chavez tabatin 58 aña.❑

*Clasico Mundial di Baseball 2013*

# Hulanda ta avansa pa siguiente rond




**E shortstop di Australia James Beresford ta slide na segunda base momento cu shortstop di Hulanda Andrelton Simmons, drechi, ta prepara pa un hungada di dobel play den inning seis.**



**Team di Hulanda ta duna man na otro.**

**Taipei, TAIWAN** – Un homerun di Jonathan Schoop ta pusha dos careda den inning dos, cu a yuda Hulanda ayera pa bay cu e victoria di 4-1 contra Australia, y ta sigura un luga den e siguiente rond di e Clasico Mundial di Baseball 2013.
E triunfo a duna e seleccion Hulandes un record di 2-1 den e grupo B y asina nan ta logra pasa pa e di dos rond cu lo tuma luga na Tokio, China.

E pitcher habrido Robbie Cordemans a laga pasa solamente dos hit den cinco inning durante e wega.

E team anfitrion Taiwan a perde su wega contra Sur Korea, pero tambe ta avansa pa e siguiente rond. Hulanda, Taiwan y Sur Korea a termina cu e record di 2-1, pero e dos prome nan ta pasa pa motibo di miho diferencia di careda. ❑



**Xander Bogaerts di Aruba cu ta hunga den e seleccion di Hulanda.**

*Clasico Mundial di Baseball 2013*

## Brasil a keda na ultimo luga den grupo A




**Wega entre China y Brasil.**

**Fukouka, JAPON** - E seleccion di Brasil a perde ayera contra China den e prome rond di Clasico Mundial di Baseball y ta keda na di cuater luga den grupo A sumando 3 wega perdi.
Cu e derota aki Brasil ta dispidi for di e Clasico Mundial di Baseball 2013. “Nos pitchernan a cay na caminda y no tabata esey so, nos tabata tin hopi oportunidad ofensivo y nos no a probecha di nan, nos mester a logra un bentaha mas grandi cu 2-0 cual nos a haya,” segun e entrenado Brasilero Barry Larkin, decepciona pa e resultado di e torneo.

“No tin duda cu esaki ta e exito mas grandi di mi bida, mi a hunga shete pa ocho aña den baseball profesional, pero esaki ta algo unico. Ta un triunfo pa henter e pais,” segun Ray Chang, heroe di e victoria di China.

Awe Japon y Cuba lo ta hungando pa e prome luga di e grupo, ya cu ambos tin dos wega gana den e competencia. E di dos fase di e Clasico Mundial lo tuma luga dia 8-12 di Maart na Tokio Dome, mientras cu e semifianl y final lo tuma luga dia 17-19 di Maart na San Francisco. ❑

BON DIA Aruba

*Manchester United a wordo elimina den wega di futbol*

# Real Madrid ta avansa den Liganan di Campeonnan





**Wega entre Real Madrid y Manchester United.**

**Manchester, INGLATERA -** Mescos cu dies aña pasa, Ronaldo a score na Old Trafford pa asina manda Real Madrid pa final di Liganan di Campeonnan y ta elimina Manchester United. Den e temporada ey e BrasileroRonaldo a score e pa e team.

E biaha aki Real Madrid un biaha mas ta elimina Manchester United, unda cu Cristiano Ronaldo ta riba e lista di a score pa Real Madrid.

Cristiano no a celebra e gol cu a duna e team e victoria. E wega a termina 3-2.

“Mi ta contento di paden pasobra Madrid a pasa,” Ronaldo ta bisa despues di e victoria di 3-2 pa e team. “Pero di otro banda mi ta un tiki tristo pa Manchester United.”

Despues di cuater aña e Portugues ta regresa Inglatera pa hunga contra e team cu el a yega di hunga.

Madrid tabata tin control di e wega. Den e temporada aki Cristiano Ronaldo ta anota su di 40 gol. ❑



*Weganan di baseball*

# Albert Pujols a cuminsa su temporada slow



Arizona, MERCA – Albert Pujols a cuminsa e pretemporada 10 dia laat of 10 di prome, segun e punto di vista di fanaticonan.

Den plena recuperacion di un cirugia na su rudia drechi cu el a somete den temporada anterior, tres biaha hungado mas valioso cu a bat 3-0 diamars ultimo su prome wega di pretemporada 2013, unda cu Los Angeles Angels a gana Cincinnati Reds cuu e score di 6-4.

E manager di Angels Mike Scioscia no a contempla cu e Dominicano lo hunga pa otro siman y mey.



**Albert Pujols cu a wordo opera di su rudia temporada anterior.**

“Mi mester di mi turnonan di bat,” segun Pujols. “No ta importa cuanto biaha mi por bati den e haula. Mi mester wak e lansamento di un pitcher.”

Pujols, di tres den e ordo di bat manera designa, a conecta un rolling riba tercera base den e prome entrada dilanti Mike Leake, el a poncha den inning cuater contra e Cubano Aroldis Chapman y ta bolbe dal un rolling den inning seis riba e pitcheo di e Dominicano Wilkin De La Rosa.

“E principal obhetivo ta pa sali sano di aki y cla pa e temporada,” e ta sigui bisa. E Dominicano a cuminsa poco poco den su prome temporada despues di a laga San Luis pa un contract di 10 aña y 240 miyon dollar cu Angels, pero el a termina cu 30 cuadrangular. ❑



Wega di beach volleyball.



Little Switzerland cu a gana den grupo B.




John y Michelle hunto cu algun sponsor.




Trudy Hassell di Let's Talk a haya t-shirt for di Michelle.

*MS Canada's 2nd Annual Beach Volleyball Tournament*

# Organisacion di Canada lo ta haciendo donacion den deporte

**ORANJESTAD** – Durante fin di siman a tuma luga competencia di MS Canada's 2nd Annual Beach Volleyball Tournament, unda cu diferente negoshi a competi. E torneo aki su meta tabata pa recauda fondo pa algun instancianan.

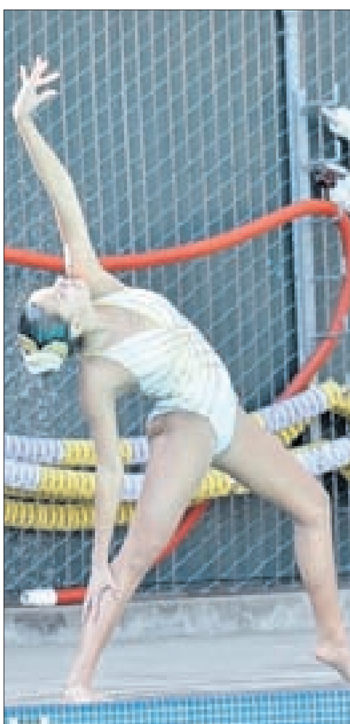
E teamnan cu a participa tabata gosa durante e torneo. Ganado di grupo A tabata e team di Screaming Eagle, y den grupo B a resulta Little Switzerland. Michelle Besip di Canada, hunto cu su casa John, a organisa e torneo aki.

Segun Besip, e meta cu nan tin ta pa duna bek na comunidad. E ta sigui bisa cu e ta contento cu e sponsornan di Aruba ta yudando nan logra e meta aki.

E organisacion kier sigui inverti den deporte di Aruba, unda nan kier pa e muchanan no ta riba caya busca malo pa haci. Nan lo ta haciendo donacion na Ambiente Feliz, Casa Cuna, Let's Talk, un team di softball di mucha femenino, veld di softball, y muchanan cu no por paga school di tennis.❑

*Atleta Arubiano lo haci solo den landamento sincronisa na Merca*

# Kyra Hoevertsz ta logra clasifica pa e Junior National Championships



Kyra Hoevertsz cu ta haci landamento sincronisa na Merca.

**ORANJESTAD** - Desde December ultimo, e hoben atleta di e deporte di landamento sincronisa, Kyra Hoevertsz, a establece su mes na California, Merca, pa asina continua cu su estudio y tambe desaroya su mes den su deporte como miembro di e club Walnut Creek Aquanuts.

Siman pasa el a participa na e "West Zone Junior Championship" na Beaverton, Oregon, caminda cu e mester a logra supera e puntuacion di 73 punto pa e por a gana e derecho di participa na e campeonato nacional di Merca cu su solo den e categoria "junior", cu ta di 14 te cu 18 aña di edad. Pa Kyra e tarea aki no tabata uno facil, mirando cu e tin apenas 14 aña di edad y ta pues entre esunnan di mas hoben di e participantenan. Pero el a traha duro pa por a logra clasifica, mirando cu esaki lo a nifica un logro extraordinario pe.

Durante e "West Zone Junior Championships" e prome mita di e competencia tabata e rutina di musica. E presentacion a mustra claramente cu e actuacion di Kyra a progresa, unda cu el a impresiona e huesnan tambe. Na final di e presentacion, su puntuacion a wordo presenta di ta 74 punto. Mas cu un punto mas di loke e mester a alcansa pa por a clasifica pa e campeonato nacional. Cu un cara di alegria, Kyra a mustra con contento e tabata ta. El a logra su meta.

Pero e mester a competi un biaha mas, esta den e figuranan tecnico. E competencia ey a tuma luga e dia siguiente y tabata tin no menos cu 95 participante. Figuranan tecnico ta un di e fortalezanan di Kyra y e tabata tin confianza cu esaki lo a bay bon. Como e unico landadora no procedente di Merca, Kyra a logra un puntuacion total cu a posicion'e na 11 luga entre e 95 landadornan, lagando pues un tremendo impresion atras.

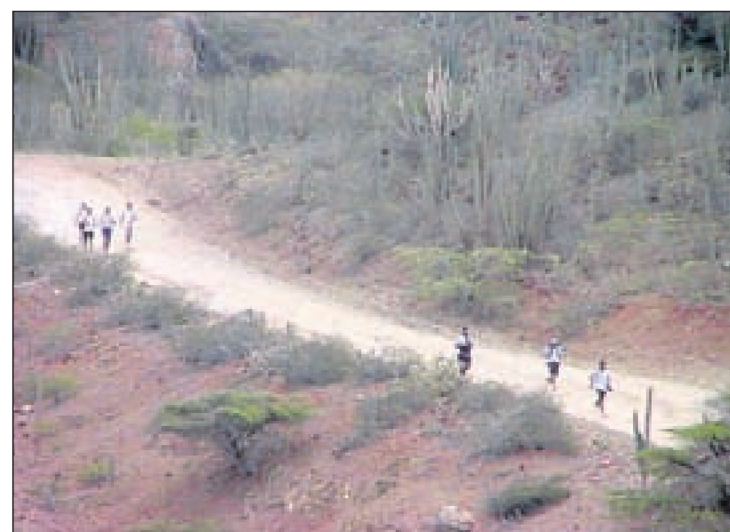
Bista awor ta cambia pa e Campeonato Nacional Junior di Merca, cu ta tuma luga na Greensboro, North Carolina, na luna di April. Eynan Kyra Hoevertsz lo ta competiendo cu su club Walnut Creek Aquanuts den e evento di team y tambe den solo. Pabien Kyra Hoevertsz cu bo logro.❑

BON DIA Aruba

# "Ronde van Aruba" lo tuma luga diabierna awo




Poster Ronde van Aruba



Un di e rutanan di "Ronde van Aruba".

**ORANJESTAD** - Tur cos ta cla pa e di 21 edicion di e 'Ronde van Aruba', y e preparacion ta andando satisfactoriamente; unda cu actualmente tin casi 100 participante cu a inscribi caba, tanto local como internacional. Segun Korporaal Stolk, un di e 4 sportinstructeur encarga di e organisacion di e evento, e caminata aki ta e di 2 evento di mas grandi cu Marinierskazerne Savaneta tin, despues di e tan famoso Opendag na Mei.

Te cu awo tin 94 participante cu a inscribi pa e evento. Dos den e categoria di Individuele hardlopers, Dos Duo-teams, y 22 estafette-teams cu ta consisti di 4 persona. Di e estafette-teams aki tin 3 team femenino, 3 team di Corsou (land-match) y 2 team di Hulanda. Ta di remarca cu e Ronde van Aruba ta 75 kilometer di distancia, y esunnan cu ta participa den un estafetten-team lo dividi e distancia den e 4 participantenan. E Duo-teams ta dividi e distancia den 2 y e participante individual mester completa e distancia den su totalidad.

Den e edicionnan den pasado di e Ronde van Aruba, segun e Mr. Stolk, e no tin conocemento di participantenan cu algun discapacidad. El a aclara cu den e caso cu un participante lo kier pusha un persona den un stroller por ehempel, lo ta hopi dificil door di e tereno unda cu e RvA ta tuma luga. Aunke tambe tin hende cu otro tipo di discapacidad fisico cu falta un brasa of un pia, y cu ta haci uzo di un protesis, e participantenan aki no lo tin obstaculo si algun dia nan lo kier competi.

E edad minimo pa participa ta 15 aña di edad, y actualmente tin un participante di edad aki. Inscripcion pa Ronde van Aruba 2013 a cera Diamars 5 di Maart, pero bo por cuminsa prepara for di awo pa RvA 2014!

E Ronde van Aruba ta cuminsa Diabierna 8 di Maart y ta sali for di Marinierskazerne Savaneta pa 11 di anochi; e apertura oficial lo wordo haci door di Ministro di Salud Publico y Deporte Dr. Richard Visser, y ta programa pa un duracion maximo di 9 ora.

E ruta ta como lo siguiente: Sali for di Savaneta, tin 7 post: Boca Grandi, Ayo, Alto Vista, Malmok, edificio di APA, Parkietenbos (ARUGAS), y bek na Marinierskazerne Savaneta unda cu lo tin awa, EHBO, masage, y hapjes pa e participantenan. Durante full e recorido lo conta cu guia policial, personal di Rode Kruis y ambulance pa asina garantisa e participantenan ayudo inmediato en caso cu mester esaki.❑

*No a haya gol encontra*

# SV Britannia cu fin di siman perfecto den futbol Lifida





**ORANJESTAD -** E muchanan di Britannia Lifida a conoce un tremendo fin di siman den futbol infantil Lifida. Diabierna y diasabra riba propio tereno na Piedra Plat, e pumanan hoben a anota varios gol y sin permiti un gol encontra, cual sin duda ta un prestacion sublime.

Diasabra mainta den e categoria di Mini-baby, Britannia Bright Bakery/Grapi-x & Beyond a gana 3-0 for di La Fama, e golnan a ser anota pa Edijon Hersilia 1x y Quion Poppen 2x.

Despues a sigui cu e wega den baby, aki Britannia Bright Bakery/Caribbean Bakery Supplies a gana 2-0 for di La Fama, ambos gol a ser anota pa Jader Dijkhoff.

Den Lifida A, Britannia Bright Bakery/Pepsi ta completa e victorianan, ora e ta bin gana La Fama cu e score di 2-0, aki e golnan a wordo anota pa Shair Lubo1x y Santiago Yanez 1x.



For di diabierna tabata e wega den e categoria di Lifida B, e muchanan di Britannia Bright Bakery/Gatorade ta dal Riverplate 9 - 0, e golnan a wordo anota pa Lorenzo Laing 3x, Rudolph Angels 3x, Maeshel Kock 1x, Ericson Croes 1x y Keano Maduro 1x. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e wega cu a tuma luga diasabra mainta.❑

*Frank Leest, relacionista publico di FCCA:*

# "Danki na programa BoBario casnan di varios compleho a wordo renoba"

**ORANJESTAD** - E casnan di Yuwana Morto, Jara y Pos Chikito Complex ta proyectonan realisa den añanan 80 cu a sirbi pa un grupo den comunidad, pero cu awendia no ta pas mas. Esaki ta motibo cu Gabinete Mike Eman, unabes cu el a tuma gobernacion over di pais Aruba, a cuminsa na ehecuta e programa BoBario, cu ta encera mehora e infrastructura y brinda un miho calidad di bida na ciudadanonan. Den cuadro di e programa aki, a pasa e casnan di e tres complehonan na Yuwana Morto, Jara y Pos Chikito pa FCCA, esaki cu e condicion cu nan mester wordo renoba y cu FCCA ta keda encarga cu e gastonan.

Diabierna ultimo tabata asina leu cu un parti di e 52 casnan na Pos Chikito Complex a wordo entrega na FCCA pa finalisa cu e ultimo parti y entreg'e na e habitantenan bek. Mientras cu FCCA ta percura pa renobacion, Gobierno a tuma na su encargo e parti di infrastructura.

Ta papia di en total mas di 150 cas cu a wordo construi den e prome mita di añanan 1980 y specialmente pa personanan soltero of pareha, casnan chikito cu a cumpli cu nan meta pa e periodo ey. E casnan sinembargo, Leest a splica, a deteriora door cu e mantencion tabata minimo. "Pero e biaha aki Gobierno a dicidi di bini cu un proyecto special den e barionan. Nos a cuminsa na Yuwana Morto Complex, bou di e programa di BoBario y nos a renoba e viviendanan por completo y Gobierno a percura pa e infrastructura," Leest a splica.

FCCA ta trahando riba tanto renobacion di e casnan di e compleho na Jara como esnan na Pos Chikito simultaneamente. A cuminsa na Yuwana Morto, unda cu tur e casnan ta renoba y ta finalisando cu e parti di infrastructura. Na Pos Chikito e contratista a finalisa e prome 12 viviendanan. Remarcabel ta cu den e periodo di renobacion, FCCA mes ta percura pa acomodacion di e habitante na un di su propiedadnan. FCCA ta programa cu renobacion di e mas di 150 cas ta cla e aña aki ainda, aunke cu el a mustra cu e parti infrastructura ta tarda un poco ya cu e parti aki ta trabounan mas complica. E habitantenan semper ta keda bon informa di loke ta pasando y semper ta pidi nan pa mantene nan bario limpi. Un 60% di e habitantenan ta riba 55 aña y a tene cuenta cu esaki dor di brinda nan mas facilidad na nan cas, manera un porch pa sinta combersa cu bisiña of areanan pa nan hunga domino. "Mehora calidad di bida di e ciudadanonan aki ta un di e metanan tras di e renobacionnan," Leest a duna di conoce. E relacionista publico a enfatisa cu FCCA tabata consciente, manera ta e pensamento di Gabinete Mike Eman, cu mester mehora calidad di bida den e barionan. Pero FCCA no por haci'e su so, pasobra e mester keda pagabel. Principalmente infrastructura ta trece gastonan halto cu FCCA no por a carga pa cual nan ta contento cu Gobierno a hinca esaki den su plan di gobernacion pa loke ta barionan. "E tabata un prioridad di Gobierno y nos por a haci bon uzo hunto pa mehora e barionan y man habri nos a gara e oportunidad aki."❑



**Relacionista Publico di FCCA, Frank Leest.**

*Su borchi a wordo devela door di Prome Minister Eman y Minister de Meza*

# Pos Chikito Complex, awe un joya pa biba aden

**ORANJESTAD** - Otro proyecto pa Pos Chikito parcialmente a wordo entrega na Gobierno diabierna ultimo den presencia di invitado y habitantenan.

Renobacion di Pos Chikito complex ta forma parti di e plan di renobacion di barionan di Aruba cu a cuminsa caba na Yuwana Morto Complex y cual a resulta den un cambio grandi den calidad di bida pa e habitantenan.

Diabierna Prome Minister Mike Eman, su colega di Finanzas, Mike de Meza, Presidente interino di Parlamento Chris Dammers y Parlamentarionan Desiree Croes y Clarisca Velasquez, tabata presente na e ceremonia na Pos Chikito unda cu e prome serie di renobacion di casnan di e compleho a keda cla y entrega na FCCA. "E ta birando un joya pa biba aden," ta algun di e comentarionan cu por a scucha e atardi aki.

Un dia prome Premier Eman tabata di bishita den bario di Pos Chikito cu un accion di limpiesa hunto cu funcionarionan di SERLIMAR y GKMB. A informa nan na e momento ey di e proyecto aki cu su prome fase ta cla pa su inauguracion pero tambe a probecha pa staciona diabierna atardi e bus di salud unda habitantenan por a haya un control di nan salud.

Premier Eman den su discurso a papia di e plannan di su Gobierno di cual un gran parti ta pa mehora e poder di compra di e ciudadanonan y alabes crea un miho calidad di bida, manera cu ta tumando luga den barionan cu mas iluminacion, camindanan asfalta, areanan di recreacion pa chikito y grandi. E tres complexnan existente ta na Yuwana Morto (52), Jara (43) y Pos Chikito (56).




**Momento cu a devela e borchi cu ta indica e proyecto di Pos Chikito Complex door di Minister di Finanzas, Mike de Meza y Minister Presidente, Mike Eman.**

Na mesun momento e Prome Mandatario a ilustra loke su gobierno a bin ta haciendo den bario di Pos Chikito. A drecha veld di Universal cu tabata den un deterioro total, e bini cu incentivonan cu a logra cende e luznan atrobe y a construi un looppad rond di e veld cu ta permiti e habitantenan haci ehercicio sin ningun peliger.

Pa e proyectonan cu Gobierno ta ehecutando, Prome Minister tabatin masha palabra di gradicimento pa su colega Mike de Meza, kende ta esun di cu ta haci tur e ehercicionan financiero pa logra haya placa pa e proyectonan social aki.

E titular di Finanzas den su discurso a bisa, despues di mira e proyectonan di bario na Yuwana Morto, de Vuyst, Village, Yara y Pos Chikito, cu e ta masha contento y a invita ehecutivonan di FCCA pa sinta na mesa pa mira con e institucion aki por haya mas placa pa realisa mas di e tipo di proyectonan aki, na un interes mas faborabel.

Pero ta den tur skina di Aruba, Gabinete Mike Eman ta hiba e renobacion di structuranan y duna un miho calidad di bida.

E ceremonia oficial a finalisa cu develo di borchi di e proyecto, door di Prome Minister Eman y Minister di Finanzas Mike de Meza, kendenan a keda basta largo pa combersa y celebra cu e habitantenan. ❑

# Buki nobo den coleccion di Biblioteca Nacional

**ORANJESTAD-** Biblioteca tin un cashi yen di buki nobo pa ofrece su usuarionan. Ta invita un y tur pasa wak kico ta nobo den e coleccion grandi di biblioteca. E weekend largo di 18 di maart ta cerca, un weekend largo pa lesa un bon buki. Biblioteca na playa ta habri 3 anochi te 8or, dialuna, diaranson y diabierna. Biblioteca su empleadonan servicial ta para cla pa yuda bishitante y ta ofrece servicio cu un sonrisa.❑



**Cu un smile na cara, e empleadonan servicial di Biblioteca Nacional ta cla pa yuda tur bishitante.**




**Awo un y tur por disfruta di e bukinan nobo cu Biblioteca a haya.**

BON DIA Aruba

*Huramentando dos agente como polis:*

# Minister Dowers di bishita na stichting BIS y HOPE

**ORANJESTAD** - Diamars a tuma luga huramentacion di Agentenan David Wing y Marco Kaauw dilanti di Minister di Husticia, Arthur Dowers. E mandatario a desea e dos agentenan un caluroso bonbini den Cuerpo Policial di Aruba. Alto Comisario Dolfi Richardson tabata presente, como tambe otro comisarionan di polis, pa desea Wing y Kaauw bonbini y exito den nan carera. Agente Wing den pasado ya tabata forma parti di e cuerpo policial y awo ta regresando bek den cuerpo como agente.

Minister Dowers durante su discurso a toca e topico di "geheimhouding", referiendo na e risico cu por bin cu e kibramento di e promesa aki, unda cu por causa daño na investigacionnan importante. Mester por distingui ki informacion por y cua informacion no por divulga, tanto via medionan di comunicacion, como otro forma, e mandatario a splica.





"E integridad di un organisacion ta wordo determina pa un gran parti pa e forma cu bo ta anda cu informacion di bo clientenan y informacion cu bo ta haya di hendenan cu ta yuda bo durante investigacionnan," Minister Dowers a subraya. Sin agentenan Wing y Kaauw lo duna tur di nan banda pa sigui fortalece e Cuerpo Policial di Aruba y garantisa tambe su integridad.

Pa mas informacion tocante desaroyonan tumando luga den interes di Cuerpo Policial di Aruba, incluyendo relatonan tocante e unidad nobo "K-9" y diferente opleiding, bishita Dowersblog na www.arthurdowers.com/dowers-blog. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e bishita di Minister Dowers na Stichting BIS y HOPE como tambe huramentacion di e agentenan Wing y Kaauw.❑



*Pa duna workshops tocante cuido y guia na esnan cu cancer*

# Dr. Horacio E. Oduber Hospital y Koningin Wilhelmina Fonds ta uni forsa

**ORANJESTAD** - Poniendo e pashent di cancer, su emocionnan y sentimentonan central, Dr. Horacio Oduber Hospital a uni cu Koningin Wilhelmina Fonds, pa ofrece un siman di tayer importante y completamente gratis pa profesionalnan medico, incluyendo dokter, enfermeranan y specialistanan, como tambe trahado social y tur persona cu na un of otro manera ta duna cuido y guia na esnan cu cancer.

E orador principal ta e psicologo clinico specialisa den oncologia, dr. Carla Sno, kende ta un Arubiano bibando y trahando pa 40 aña na Italia. Sra. Sno ta duna e tipo di tayernan aki tur parti mundo y ta conduciendo e tayernan na Aruba na Papiamento.

Director medico di Hospital, dr. Jaime Falconi a splica cu e departamento di oncologia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pasando den un desaroyo hopi grandi. Cu e aumento considerabel di pashentnan di cancer na Aruba, Hospital kier enfoca no solamente riba e tratamento medico, pero tambe e tratamento humano, dr. Falconi a bisa. El a añadi cu e oferta di parti di sra. Lilian Prins di Koningin Wilhelmina Fonds (KWF), kende a puntra cu kico e instancia aki por yuda Hospital cun'e, a bin na e momento husto.



**Riba e foto por mira esnan cu a participa na e workshop.**

E pregunta mas esencial segun dr. Falconi ta: "Con nos por mehora e servicio cu e pashent y su famia mester pa nan ricibi e miho servicio y tratamento posibel?" Dr. Falconi y Sra. Prins a expresa cu nan ta contento cu Sra. Sno a acepta e invitacion pa duna e tayernan na Aruba y su experticio y conocemento ta un contribucion valioso na e cuido y guia di pashentnan di cancer.

Carla Sno ta subraya cu ta hopi importante pa siña con pa trece un noticia impactante den un manera delicado cu hopi humanidad, pasobra esaki ta e prome encuentro y impacto cu e malesa tin riba e pashent.

Con e pashent ta wordo trata y ta wordo teni al tanto di su situacion delicado ta yuda den su proceso di tratamento, pa e no bira negativo, el a comenta.

Sra. Sno a splica cu e profesional medico mester tene cuenta cu e caracter di e pashent y su tempo di reaccion y semper mester pensa cu "bo dilanti tin un persona cu ta sufri y cu tin cu ricibi un mensahe delicado, pone hopi simpatia y pensa riba otro persona, si abo lo tabata na su luga."




**Riba e foto por mira sra. Carla Sno, Lilian Prins y dr. Jaime Falconi, director di Dr. Horacio Oduber Hospital.**

Sra. Sno ta subraya cu e ser keri di e pashent kende ta bon informa, kende sa locual ta pasando y kico e persona ta pasa aden, tin menos miedo y ta mas dispuesto pa drenta den e dolor di e otro persona, pa yud'e y pa confronta e situacion cu menos miedo.

Relaciona na e rol di famia y amigonan, Lilian Prins a duna un conseho, cual ta pa no laga e pashent bay doctor su so y cu ta sumamente importante pa un hende yud'e asimila y organisa e informacion cu e ta ricibi di su specialista.

E tayernan ta sigui diaranson, diahuebs y diabierna den e sala di conferencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal cu entre otro informacion y training con pa identifica y trata cu depresion, e proceso pa yega na un bida normal bek, recaida y sesionnan specificamente pa doctor di cas y specialistanan.

E sesionnan pa doctor y specialista ta inclui entre otro comunicacion no verbal, capacidad pa scucha, simpatia, emocion di e pashent, y mas.

Pa mas informacion y pa inscribi por manda un e-mail pa kwf@setarnet.aw

Hunta di Directiva di Hospital y Koningin Wilhelmina Fonds ta invita tur esnan cu na un of otro manera ta duna cuido y guia na esnan cu cancer pa atende e tayernan unico aki.❑

# The Boardwalk Small Hotel Aruba a aparece riba lista di joyanan scondi den Caribe di US Today







**ORANJESTAD** – Siman pasa US Today a publica su mesun lista di 9 joya di hotel scondi den Caribe.

Aruba su propiedad encantador di Boardwalk Hotel tabata un di nan, despues di a wordo descubri pa Oyster.com, un website cu ta inspecciona cada un di su descubrimentonan personalmente.

E mencion faborabel no a bini como un sorpresa pa esnan cu ya caba a experiencia e luga berdaderamente special aki, cual ta intimo, relaha y humilde. Naturalmente tin hende cu ta gusta broma cerca nan amigonan tocante nan informacion special, mientras cu otronan ta prefera di tene e secreto pa nan mes, den e caso aki, US TODAY a duna e propiedad atencion prominente, elogiando y expresando su aprecio pa e ambiente di hardin yena cu flor, situa net na e otro banda di caminda for di Marriott Aruba Hotel and Stellaris casino, unda cu antes tabatin un plantacion di coco. E 14 casitanan espacioso y aire acondiciona di e Boardwalk Hotel recientemente a wordo re-decora den bon estilo, cu un ambiente costeño relaha. Awo nan ta conta cu douche y closetnan grandi, cushinanan completamente ekipa cu fornonan cu 4 burner, microwave, blender, toaster, y coffeemaker, televisionnan flat-screen, y linen blanco di alta calidad.



E propiedad tambe ta ofrece serbetenan di playa, coolers, stoelnan y parasolnan, y cada un di e cambernan ta conta cu su mesun patio comodo priva cu mesa y stoelnan, grill di carbon y un hamaca.

E piscina tropical situa pafo, Jacuzzi y areanan di lounge cu cusinchi, ta atrae huespednan henter dia, y ta ofrece e ambiente perfecto pa interaccion social, specialmente riba diabierna atardi ora e Fiesta di Rum Punch di Gerente ta tuma luga. E propiedad colorido ta sigui di ta un oasis di relahacion, ya cu e ta maneha pa dos ruman morocho, for di Belgica, cu Kimberly Rooijakkers encarga cu operacionnan di e hotel y su ruman Stephanie dirigiendo reservacionnan y relacionnan di huesped. Ambos di nan ta sobresali den nan areanan di responsabilidad respectivo y e hotel su evaluacionnan riba Trip Advisor ta un muestra di e hecho cu e ruman muhenan ta crea relacionnan excelente cu tur di nan huespednan, reglando tournan y dunando informacion local sumamente valioso, como tambe reservando masashinan y servicionan di huña na e hotel mes, segun peticion. Situa denter di un distancia for di Palm Beach cu bo por cana facilmente, pa asina bay landa, y tambe cerca di Fisherman's Huts, unda tin e accion di windsurfing y kite surfing, e Boardwalk hotel ta ofrece e uzo gratis di ekipahe di snorkel, articulonan pa lama y coi hunga pa mucha, ademas di e uzo gratis di ocho cancha di tennis y un club di fitness cu ta situa cerca di e hotel, na e Club di Tennis. Wi-Fi gratis y luganan amplio pa para bo auto ta conclui e lista di amenidad atractivo. Mientras cu no tin restaurant of bar na e hotel mes, Stephanie ta un berdadero enciclopedia bibo pa loke ta comemento na Aruba, y bo por tin confiansa cu su recomendacionnan lo ta solido. Si bo tin gana di disfruta di un tiki bida nocturno y diberticion, un tiki mas leu, na Palm Beach, tin un cantidad di opcion pa restaurantnan, casinonan y entretenimento anima. Pa esnan en busca di un experiencia di boutique hotel berdaderamente unico na Aruba, sea ta esnan cu ta gusta deporte y aventura, parehanan of famianan, e Boardwalk Hotel, Bakval 20 Palm Beach, ta un escogencia excelente. E lista di nuebe joya di hotel scondi publica pa US Today tambe a inclui dos propiedad na Jamaica, y un na e Republica Dominicano, Puerto Rico, St Lucia, Virgin Gorda, Turks y Caicos y Barbados. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e propiedad tanto den e cambernan como parti pafo di e luga.❑

BON DIA Aruba

# Lieshandra Farro a logra titulo maximo di Preteen Belleza America 2013










**ORANJESTAD** - Despues di un siman largo di haci su maximo esfuerso pa su dushi isla Aruba, Srta. Lieshandra Farro a regresa diadomingo for di El Salvador y a logra e titulo maximo pa Aruba di PRETEEN BELLEZA AMERICA 2013.

Lieshandra tambe a obtene titulo di Best National Costume, Preteen Best Model, Preteen Miss Elegancia y Preteen Popular.

Lieshandra a representa Aruba dignamente y ta un mucha muhe cu ta gusta modelahe y certamen di beyesa. Lieshandra y su mayornan ta gradici tur cu a vota pe y tur esnan cu a aporta den un of otro forma na su representacion na El Salvador, specialmente na su omo Edgar Kock.

Lieshandra ta Aruba su Little Preteen Aruba 2012 y na Juni proximo ta baha corona den e certamen di Cas Princesa Aruba.

Na September 2012 Lieshandra Farro a representa Aruba na Santo Domingo den e certamen Beauty of the World y a logra e titulo maximo di Beauty of the World 2012. Tambe Best National Costume, Miss Sirenis 2012 y Miss Elegancia. Danki Aruba pa boso apoyo y sosten.

Riba e combinacion di foto por tira un bista riba e diferente categorianan cu Lieshandra a participa aden, Trahe di baño, Trahe Nacional y tambe Trahe di gala.❑

## Whispers from Aruba



By: Roland W. Peterson

She was in the arms of her protector.
The little 6 year old Angel clung around her neck.
Her little heart beating a thousand times a minute.
Shots rang out. Bullets that could topple a huge elephant penetrated the little frail body of the Angel.
Her body went lame and her grip loosened.
Two Angels down. Now the journey to heaven has started.
The time of denial and not accepting has begun.
Days have turned into weeks and weeks into more than two months.
Today they are coping with acceptance.
Today they plan to live the life so that they will meet the little Angel again.
Here we are hurting because we cannot give you a big “Abrazo” and whisper softly
“we love you too.”

## Receta di MAMA

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Cabaron di Caribe

**Ingredientenan:**

- **1lb. di cabaron herbi, pela y hasi limpi**
- **1 ciboyo corta chiquito**
- **1 appel pela y corta na blokki chiquito**
- **1 barra di margarina Blue Band**
- **1 thee di curry powder**
- **1 teenchi knoflook machika**
- **1 cuchara grandi di pindakaas**
- **1 lamoenchi**
- **un tiki salo**



**Preparacion:**

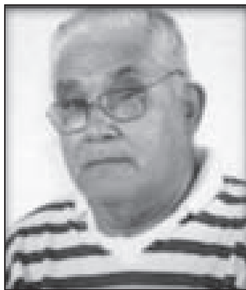
Hasa e ciboyo cu appel y e curry den manteca te ora nan haya un colar geel. Pone e knoflock hunto cu nan. Awor drei e pindakaas aden y basha mes tanto awa lauw te oro e saus ta diki. Primi un tiki lamoenchi y strooi un tiki salo den e saus. Lague cushina pa 8 minuut. Pone e cabaronnan aden y laganan cainta den e saus un rato. Sirbie cu arroz blanco.

Pa 4 persona



## Gradicimiento y invitacion

Nos no tin palabra pa gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion na ora di despedida di nos defundo stima:



### Luis Felipe Tromp

Un danki special ta bay na tur e zuster y broedernan di Intensive Care, zusternan di WGK pa nan cuido personal di Wondenpolie, personal di Life Lite, Dr.Petronilia, Dr.Lacle. Tur esnan cu a manda krans, flor, telegram y yamadanan. Un gradicimento na Etty Toppenberg y Nelson Sprok. Na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.
Alaves nos ta invita pa 3 Santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar dialuna 4 maart, diaranson 6 maart y diabierna 8 maart 2013 pa 6.30pm na misa Santa Anna na Noord pa descanso di su alma. Despues di ultimo misa tin un Santo Rosario na cas: Rooi Santo # 18 pa 8'or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia




## Thank You

In memory of our beloved



### Emilio de Cuba

Through this media the families wish to thank Dr Wever, Dr Caceres and the staff on the fourth floor of the hospital for all they did during EMILIO'S illness.
A special thank you also goes to the INTERNATIONAL SCHOOL of ARUBA for the beautiful gesture of the bus parade.
A thank you also goes to those who gave wreaths, a donation to MEALS on WHEELS and to those who either called, sent cards, telegrams, text massages and emails.
THANK YOU COMES FROM THE FAMILIES: de CUBA, SMITS,OOMEN and FRANKEL.
Mass for the deceased will be held on MARCH 4th , 7th and 9th, 2013 at 7 pm at the SAGRADO CURAZON CHURCH IN SAVANETA.




Den su matanan berde yena cu flor di tur color
cu tanto amor e tabata cuidanan.
A bay sosega den reino di Señor.



### Sra. Vda. Juliana Werleman - Geerman

**Mihor conoci como chichi, machi cu ta bende mata na Matividiri.**
**28 januari 1917 - 5 maart 2013**

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 8 maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive TreeFuneral Home - Cumana
Diahuebs 7 maart 2013 di 7'or pa 9'or




## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



### Laurencio O. "Dufy" Croes

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, cu a haci yamada of a manda sms. Gradicimento special ta bay pa staf y personal di 2de verdeeping di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan cariño y atencion duna na nos defunto stima. Na Mirta Croes, Esy, Eta y Rosely pa nan bunita palabranan y gesto. Na the Olive Tree Funeral Home pa nan servicio y atencion duna. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di Misa:
Diahuebs 7 maart 2013 y dialuna 11 maart 2013 tur dos pa 7 or di anochi na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.






**"Hijo mío, está atento a mis palabras; Inclina tu oído a mis razones.**
**No se aparten de tus ojos; Guárdalas en medio de tu corazón;**
**Porque son vida a los que las hallan, Y medicina a todo su cuerpo.**
**Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón; Porque de él mana la vida**

Pro 4: 20-23

Con gozo en nuestro corazón le damos gracias al Señor por :



### JOHN ANDERSON MEJIA G.

**25.09.1986 - 01.03.2013**

Quien hoy ha sido tomado por la voluntad del Padre para que el repose en su Reino Celestial. Gloria a tí Padre.

Familiares:
Padre: Raul Mejia
Madre: Maria Grajales
Hermana: Franchesca Perez
y demas familiars Marco Perez, Rosalba Mejia, Maragarita Mejia, Monica Mejia, Janeth Mejia, Francisco Mejia, Carlos Mejia, Nury Grajales, Luis Beltran y tias, Dwyde

familiares, amistades y hermanos en Cristo gracias.
Paz de Dios y su Hijo sea contigo

El acto de despedida tomará lugar el día miercoles 6 de Marzo de 2013 a las 3:30 de la tarde saliendo de la Funeraria "the Olive Tree" hacia el cementerio central en Sabana Basora.
Los restos mortales reposaran a partir de las 1 hasta las 3 de la tarde en la funeraria "the Olive Tree" Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

Dirección para condolencia: the olive Tree Funeral Home - Cumana
Martes 5 de Marzo de 2013 a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche












## Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshhon, amor y sosten na ora di enfermedad y fayecimento y entiero di nos defunto stima



## Enrique Luis "Ricky" Krozendijk

Gradimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, yamada, telegram, krans. Na H.O.H., piso 4 y personal di I.C.U. Danki pa boso atencion dedica na nos difunto stima. Gradicimento na su Ex coleganan di Concord Hotel y La Cabana Casino y muy especial di su coleganan di Westin Palm Beach Casino cu den tur momento a sa di duna sosten y apoyo na nos famia. Na Delia y Herbert danki na boso coperashon, tambe na Luli Britten y Reginald van de Berg y tambe Marcia y Anne. Un danki na Aurora Funeral Home, especialmente na Anthony y Zulaika pa e super bon servicio y pasenshi, danki un biaha mas. Danki na tur e tempo cu boso a dedica na nos ruman stima. Boso muestra y cariño y atenshon tawata un gran consuelo pa nos y lo keda graba den nos curason y nos memoria.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo ta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
dialuna 4 di maart 2013 pa 6.30 di atardi
diaranson 6 di maart 2013 pa 7'or di anochi
diasabra 9 di maart 2013 pa 7'or di anochi.
Despues di misa lo tin un Rosario na cas: Papilon 6-B

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



*Oración De San Francisco De Asís*

*Señor hazme un instrumento de tú paz,*
*Donde haya odio siempre yo tú amor ;*
*Donde haya injuria perdón ;*
*Donde haya duda fé ;*
*Donde haya deseperación esperanza ;*
*Donde haya oscuridad déjame traer luz*
*y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque*
*Ser consolado sino consolar ;*
*Ser comprendido sino comprender ;*
*Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos ;*
*Es perdonando que somos perdonados ;*
*y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

*Amén*




Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**"Mescos asina boso tambe ta pasa un tempo dificil awor aki, ma lo mi bolbe mira boso I boso curason lo yena cu alegria, un alegria cu niun hende no por kita for di boso"**
**Huan 16;22**

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inesperadamente:



## Roland Reginald Tromp

**Mihor conoci como "Roche" of "Gordo"**
**Na edad di 48 aña**

Na nomber di su

Estimada Pareha: Susan Gibson
Jui homber: Reginald y Maribel
Manera juinan: Sabrina y Rebecca Hutt
Mayornan: †Juan (Kid) y † Catrien Tromp
Rumannan: Frederick y Saray Tromp
Oswald(Ossy) y VanessaTromp
Nietonan: Urani, Uriel y Ulrich
Sobrinonan: Bryan, Axel y Cindy
Ferdinand Marcel
Manera un sobrino: Alejandro
Mama di su jiu: Lourdes Wolff
Iha: Rolando Ridderstaat
Axel Tromp
Ferdinand Tromp
Padrino: Juan Zievinger
Madrina: Hyacintha Henriquez
Tanta y omonan:
Sra. Viuda. Catharina
Loefstok- Henriquez
Sr. Viudo.Vicente Henriquez
Hyacintha Henriquez
Cecilia y Juan Zievinger- Henriquez
Sra. Viuda Luisa Henrriquez-Falconi
Sra. Viuda Florentina Kelly-Tromp
Alexander (Chas) y Aura Tromp-Paskel
Sra. Viuda Agnes Kelly-Tromp
Su Primo y primanan

Tanta Grandi: Thomasita Tromp
Theresita Franken-Tromp na
Puerto Rico
Su amigonan di grupo: North Cunucu Cycling Team, Harley Davidson, North Stars Steelband, Poizzon Rock Band y tur su bon amigonan. Colleganan di: Pelican Watersports. Ex Colleganan di: Valero Refinery y Red Sail Sports Demas famia: Tromp, Henriquez,Gibson, Ramos, Baloche, Jacobs, Franken, Loefstok, Zievinger, Kelly, Paskel, Semeleer, Figaroa, Arends, Britten, Dijkhoff, Fingal, Flanegin, Winklaar, Wolff, Faro, Croes, Gei, Thiel, Hutt

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 6 di maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 1or di merdia na su kas na Boegoeroei 77 D y for di 2 or na Misa Santa Anna.
Adres pa condolencia: Boegoeroei 77D, diamars 5 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita.




*Biba cada momento*

**"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;**
**Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.**
**E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."**
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos mama, omachi y ruman stima:



## Liria Edita Boekhoudt-Wever

**Mihor conoci como "Edita" of "Pepe'Dita"**
**26 di november 1928 – 2 di maart 2013**

Na nomber di su:

casa: Oslin Julian Boekhoudt

Yiunan:
Oslin Jr. y Maybelline Boekhoudt-Snel
Liria y Edsel Everon-Boekhoudt
Erwin y Irena Boekhoudt-Bernabela
Miralda y Alcid Rodriguez-Boekhoudt
Louis y Lydia (Suzy) Boekhoudt-Croes

Rumannan:
† Aurita Wever y famia
John Hendrik (Jenny) y Milda
Wever-Arendsz y famia
Evelina Acosta-Wever y famia

Tanta: Daisy Wever y famia

Swanan:
Mario (Nene) Boekhoudt y famia
Marius (Ibi) Boekhoudt y famia

Nieto y bisanietonan:
Osbaldi, Sean, Liza, Quinton, Jeunard, Kayleigh, Jeuneau, Jermar, Joey, Lynn, Yarrick, Yadirah, Yadienne y Janïrh

Mescos cu yiu:
Brigitte Boekhoudt y yiunan, Charles Brouwer,
Susan de Lange y Jacky Kock-Jansen

Amigonan di cas:
Marcela (Tila) Orman, Catrin Orman,
Flor Granadillo, John y Dieth Booi

Cuidadornan:
Chacón, Tania Ruiz, Jeanne D'arc Laveau,
Nancy Sanchez,
Carlos Rodriguez y demas personal di
Cas di Cuido Oasis.
Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital
piso 4A, SEH, ICU,
dokternan Schwengle, Laclé, Wassenaar y Jonkhoff

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiñanan y demas famia: Wever, Boekhoudt, Snel, Everon, Bernabela, Rodriguez, Croes, Habibe, Acosta, Arendsz, Granadillo, Dominguez, Salazar y Evertsz.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na misa San Francisco na Playa. E defunto lo ta reposa for di 2 or pa 4 or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia.

Adres y dia pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana diabierna 8 di maart 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.
e-mail pa condolencia: editaboekhoudt@gmail.com
Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor of krans ta aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.





# The Casino na Radisson ta Celebra "March Madness"

**ORANJESTAD** -- The Casino na Radisson ta proveyendo bishitantenan cu un experiencia agradabel di haci bet riba eventonan deportivo, na e lounge di e casino, cu espacio pa wak e pantayanan di television y asina tambe sigui un variedad di evento deportivo cu lo wordo ofreci den e siguiente lunanan.

Cuminsando cu "March Madness" bishitantenan di e casino por pone nan bet na e kiosco conveniente di betnan deportivo, den asina yama "real time".
E kiosco completamente automatisa ta mustra e probabilidadnan, scorenan, heridanan y hasta e tempo, permitiendo clientenan di haci betnan educa, durante e oranan di apertura di e casino, esta for di 12'or di merdia pa 4'or di marduga, y den fin di siman di 11'or di merdia pa 4'or di marduga.

E kiosco di betnan deportivo di auto-servicio ta pidi clientenan pa sigui un lista simpel di instruccion y tambe ta procesa betnan pa futuro eventonan, cu un opcion pa clientenan colecta loke nan gana riba eventonan deportivo cu ta tuma luga den e lunanan venidero.

Inmediatamente despues di March Madness, unda cu 66 ekipo lo bataya contra otro, e Torneo di Golf di Masters lo tuma luga na April.
E kiosco tambe lo provee betnan cu bo por haci riba bo mes, acceso na servicionan di handicapping y informacion deportivo riba e weganan di baseball den zomer, como tambe College y NFL futbol Mericano. Amantenan di futbol por sigui e Copa Mundial na Brazil y haci bet riba nan ekiponan preferi, incluyendo un variedad completo di servicionan complementario, manera reservacionnan di carchi y evento.

E kiosco di bet di "sports book" ta cla pa sirbi clientenan shete dia pa siman.❏




"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu
ta husto; Bo ta rondoné cu cariño
manera cu un escudo. "
Salmo 5:12

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Esteban Ras

**mihor conoci como: "Steve"**
**26 december 1927 - 4 maart 2013**

Na nomber di su:

rumannan:
† Daniel y † Marianita Ras-Geerman y famia
† Lica y † Betto Croes-Ras y famia
† Theolindo y † Estela Ras-Erasmus y famia
Johanita y † Pedrito Croes-Ras y famia
† Everaldo y † Cathrine Ras-Werleman y famia
† Maria y Joseph "Cheppy" Maduro-Ras y famia

sobrina special: Irma Bossers
y demas sobrino y sobrinanan

primo y primanan

famia:
Ras, Croes, Danje, Maduro, Rasmijn, Erasmus, Geerman, Werleman, Bossers, Harms, Chirino, Leo, Fingal, Boekhoudt, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahues 7 maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 6 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



*Papa Dios a tuma den su reino, na e bunita edad di 90 aña,*
*e persona mas stima pa nos den e mundo aki.*
*Nos ta hopi agradecido cu e la bai na un manera trankil*
*y rondona di su seman keri. E amor cu e la duna nos tur ta inmenso*
*y e tawata semper cla ora nos tin mester di dje. Danki Mami, Nana, Anti,*
*Chechi, Angelica pa tur e cosnan cu bo a hasi pa nos,*
*especialmente siña nos stima Dios. Awor bo por sosega na paz*
*den brasa di Señor y ta cu nos seman keri cu a bai laga nos.*
*Semper nos lo keda cu e bunita recuerdonan cu ta nos consuelo.*
*Nos lo haya bo falta.*

*A bai sosega serca Papa Dios nos mama, wela, bisawela y tanta stima;*



## SRA VDA. ANGELICA ANTONIA KELLY-HARMS

**Mihor conoci como "Mami", "Nana", "Anti", "Chechi"**
**Vda di Basilio Kelly**

*04-06-1922 Bonaire † 03-03-2013 Aruba

*Yiunan:*
**Joan y Onno van Romondt**
**Ligia Kelly**
**Basilio (Silito) y Martha Kelly**

*Nietonan:*
Mirugia de Cuba y Kevin Kock
Onno Jr. y Osvali van Romondt
Laila de Cuba y Ivo Fernandes
Paul y Alexandra van Romondt
Angelique Kelly
Angelo B.J. Kelly y Uleike Tromp
Joshua Kelly
Jeremy Kelly

*Bisanietonan:*
Naomi
Zinah
Kevin
Isabella
Ethan
Ava
Kyon'dre
Leia

*Sobrinonan:*
Horacio Oduber y famia
Richard y Betsy Harms y famia
Nel Harms y famia
Joy y Betty Harms y famia
Ruth van der Linde y famia
Rudy Harms y famia
Herbert Harms y famia
Ligia Harms y famia
Eric Harms y famia

*Mescos cu yiu:*
Albert de Cuba y Janet Alvarez
Elsa Cardenas y famia

*Demas famia:*
Harms, Kelly, van Romondt, de Cuba, Oduber, van der Linde, Hammoud.

Amigo, amiga y tur cu a cuide na San Pedro di Verona.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home Cumana # 76 riba diamars 5 di Maart di 7 pa 9pm.

Diaranson 6 di Maart por condoleer di
2or pa 4or y respons ta cuminsa 4or.
Despues ta sali for di Aurora Funeral Home
pa Santana Protestant na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero
no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida
un of mas famia den nos tristeza.

BON DIA Aruba



## EMERGENCIA 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

O'STAD Dakota Tel: 588-7364

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP

Mar. 6
Freewinds
Caribbean Princess

## MORTORIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

**Sorteo di 5 Maart 2013**





30 07 05
25 24 33 (Joker) I (Letter)

**Jackpot Afl. 435.000,00**



4 3 2 6
Signo: Aquario



8 4 9 7



4 7 8 5
7 5 5 9
8 8 9 4



01 03 05 13
18

**Jackpot Afl. 66.000,00**



01 08 20 25
Mega Ball 05

**Jackpot Afl. 280.000,00**

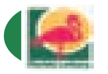


3 9 0 1
7 3 4 9
9 4 9 2

DIARIO
5 5 5 1
8 1 3 4
9 2 8 9

SUPER 4
4 5 8 5

**Sorteo di 2 Maart 2013**



07 10 15 17
19 38 X3

**Jackpot $ 6 MILLION**

**Sorteo di 1 Maart 2013**



17 30 38 43
51 20

**Jackpot $ 26 MILLION**

*Temporada di biento fuerte a cuminsa:*

# Operadornan di boto chikito mester tene cautela riba lama

**ORANJESTAD** - Biento fuerte te cu 37 nudo a wordo registra na Meteo, na Hadicurari e maximo tabata 34 nudo. E averahe di biento te cu awe 4pm (26/2/2013) tabata 20 nudo, cu rafaga te cu 37 nudo. Esaki ta basta mas cu e averahe di 15 nudo cu maximo di 31 nudo den februari.

E biento duro ta wordo causa dor di un area di presion atmosferico abou banda di Panama y Colombia, combina cu un area di presion halto riba Atlantico. Ta anticipa cu un sistema frontal oost di Merca lo yuda mengua e forsa di biento mas banda di diabierna. Aruba su temporada di biento ta core for di Februari pa Augustus, unda Juni tin mas biento.

Meteo ta recomenda pa keda uza cautela riba lama grandi. Adicionalmente wak pa obhetonan los no bula rond.

**TEMPO PA AWE MAINTA**

Shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den oranan di mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Temperatura maximo: 29°. Indice ultravioleta: 12. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 33 nudo.

**TEMPO PA AWE NOCHI**

Shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Temperatura Minimo: 25°. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 30 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y 52 mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 44 di atardi.❑





**Aries**

Defini loke bo ta desea prome cu bo complica: amor of aventura. E peculiaridadnan di bo temperamento ta subyuga na un persona cu ta interesa den bo. Numbernan p'awe: 17, 19, 25 y 39.



**Tauro**

Bo ta soluciona un contratiempo di un manera magistral. Si bo ta memey di un relacion complica cu un hende cu por representa un peliger p'abo, bo tin cu actua awo. Numbernan p'awe: 17, 29, 35 y 49.



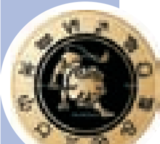
**Geminis**

No preocupabo, distancia no ta nifica necesariamente olvido. Bo relacion ta fortalece ora cu ambos descubri con hopi boso mester di otro. Numbernan p'awe: 8, 24, 36 y 39.



**Cancer**

Cierto relacion cu ta marcha bon, por marcha ainda miho den e dianan aki. Bo ta bay entrega bo mes apasionadamente na un relacion. Numbernan p'awe: 4, 14, 26 y 29.



**Leo**

Lo bo descubri algo bunita den un hende cu te awo aki tabata un desconoci. E problemanan grandi ta surgi entre sernan humano cu ta procede di un mal comunicacion. Numbernan p'awe: 3, 13, 28 y 39.



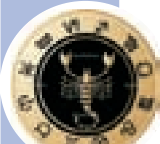
**Virgo**

Duna e prome stap, hala atras si ta necesario. Haci tur cos pa amor florece. Lo bo logra di manera efectivo. Cuida bo mes di hendenan complica. Numbernan p'awe: 6, 11, 38 y 41.



**Libra**

Bo presente ta bo realidad. Gos'e, bib'e, no laga ningun hende dañ'e p'abo. Despues di algun tempo di insiguridad y duda bo ta logra fortalece finalmente un relacion. Numbernan p'awe: 9, 17, 28 y 31.



**Scorpio**

No gasta placa ni esfuerso den e proyecto ey asina importante. Ta momento pa bo haci tur loke cu ta causabo alegria den bo pareha. Numbernan p'awe: 8, 13, 17 y 27.



**Sagitario**

Lo bo logra tira simia den bo relacion amoroso. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes. Separa un tempo pa bo ta den soledad cu bo ser interno. Numbernan p'awe: 28, 33, 37 y 47.



**Capricornio**

Arma bo mes di pasenshi pa evita discusionnan cu hendenan provocado. Prepara bo mes pa defini espacio y situacionnan. Numbernan p'awe: 2 21, 26 y 40.



**Aquario**

Pleniluno den bo signo. Un tardamento cu no mester ta un negativa. Bo intuicion ta den halsa y tur cos cu ta wordo realisa riba e plano sentimental lo caba cu un toke di ternura. Numbernan p'awe: 13, 28, 30 y 40.



**Pisces**

Habri bo criterionan. No cera bo mes den bo propio decisionnan. Prome cu bo expresa bo sentimentonan, bo mester ta sigur di loke bo ta spera di logra. Numbernan p'awe: 11, 18, 20 y 30.

# Gruponan di incentivo ta disfruta di e hospitalidad di Amazonia







**ORANJESTAD** – E grupo di Gamber-Johnson, y e grupo di Siemens, ambos riba e isla pa experiencianan motivacional corporativo, a disfruta di e hospitalidad di Amazonia Churrascaria pa un solo anochi fabuloso.

E miembronan di e grupo di Gamber Johnson ta riba e isla pa un asina yama "Reseller Award Trip", hospedando na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, y ta procedente di Merca y Canada.

E grupo di SIEMENS ta disfrutando di nan estadia riba e isla como un premio pa nan prestacionnan estelar, hospedando na e Westin Aruba Resort y procedente di Merca.

Tur e bishitantenan a raporta cu nan companianan a scoge Aruba pa nan eventonan dibertido despues cu nan a tende di e hendenan amabel, playanan bunita y cuminda gourmet delicioso... y awo cu nan ta akinan nan por a confirma esaki, esta cu en berdad e hendenan ta lief, e playanan ta tremendo y e experiencianan culinario ta espectacular, manera tabata e caso di e anochi cu nan a disfruta na Amazonia Churrascaria!

Riba e combinacion di foto por mira e miembronan di gruponan incentivo Gamber-Johnson y Siemens disfrutando di un dushi cena den Amazonia.❑















BON DIA Aruba

# Exitoso curso di Leadership Training duna door di EduMax Training & Consultancy



E grupo completo hunto cu Raymond Maxwell.



Sr. Raymond Maxwell entregando e certificado na Alan Howell.



Sr. Raymond Maxwell entregando e certificado na Sr. Deonisio Henriquez.

**ORANJESTAD** - Riba 25 y 26 di Februari, EduMax training & Consultancy bou di guia di John Maxwell Certified teacher speaker & coach Raymond Maxwell a duna un Leadership Training. E cursistanan (Korps Politie Aruba) cu a pasa e training cu exito y a keda sumamente impresiona pa e calidad di e training nan ta: Sr. Raymond Maxwell, Sra. Raquel Ras, Sr. Renato Emerencia, Sr. Deonisio Henriquez, Sr. Alan Howell. Beneficio personal di e training ta un cambio di manera di pensa basa riba principionan universal di Leadership. Beneficio pa e compania ta pa inspira un cultura di teamleadership y servant leadership den nan compania atraves di e training cu nan a haya influencia y impacta otro. EduMax ta sigui duna seminar y training di Leadership y tambe tin training di Middle management y Hoger management. Ta duna servicio di Mediation (Anders Dan Rechtspraak) y training den Conflicthantering.



Sr. Raymond Maxwell entregando e certificado na Sr. Renato Emerencia.



Sr. Raymond Maxwell entregando e certificado na sra. Raquel Ras.

Pa mas info: e-mail: edumax.1619@live.com cel:5921619. John Maxwell Leadership Company ta un compania reconoci mundialmente riba e tereno di Leadership. Sr. Raymond Maxwell ta un Certified teacher di John Maxwell Leadership Company y alabes un NMI-registermediator (Nederlands Mediation Instituut)❑

# IPA celebrando logro di 7 docente cu a termina estudio di Master Evidence Based Innovation in Teaching



**ORANJESTAD** – Recientemente Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a celebra e graduacion di shete docente di IPA cu a termina e estudio Master Evidence Based Innovation in Teaching cu ta forma parti di e curiculo di Teachers Academy di Maastricht University. E ceremonia a tuma luga na IPA y a inicia cu palabra di bonbini door di directora general sra. drs. Ava Thode. Su persona conhuntamente cu sra. drs. Ingrid Kuiperdal a elabora riba e importancia pa traha basa riba evidencia pa IPA y Enseñansa di Aruba.

Prof. Dr. Henriëtte Maasen van den Brink y Prof. Dr. Wim Groot a elabora riba trahamento a base di evidencia den enseñansa en general. Despues di esaki cada docente a presenta nan investigacion: Berthson Boekhoudt (Papiamento in het rekenonderwijs), Rudolph Simon (Effectiviteit van determinanten op de BMI en fitheid van kinderen), Jessica van de Linden – Maduro (Mag ik weten wat dat betekent?), Rosemarie Hoen (De effectiviteit van “Character Education” in het Arubaanse onderwijs), Gregory Goedgedrag (De effectiviteit van leesstrategieën), Cheryda Gemin (Leesstrategieën- de oplossing voor problemem bij schrijfvaardigheid?) y drs. Marilyn Richardson (Selectie aan de poort: kansen ontnemen of uitstel van executie?).

Siguientemente e graduadonan a ricibi nan diploma di Master Evidence Based Innovation in Teaching. E anochi aki tabata uno hopi ameno



caminda e comunidad di IPA conhuntamente cu famia y invitadonan di e graduadonan a celebra nan logro.

-

IPA ta felicita tur graduado y ta deseanan tur clase di exito pa sigui eherce e bunita profesion di docente cu hopi amor y dedicacion y ta stimula nan pa sigui aporta na bienestar di enseñansa pa medio di datonan di investigacion. Riba e combinacion di foto por mira momento cu a entrega e diplomanan como tambe momento di e estudio y e recepcion final.❑

# Cultura Arubianas cu gran promocion na evento FoodNetwork

**ORANJESTAD** - Arubianas "One Happy Flip Flop" a reparti nan coleccion cu bandera di Aruba, Yuwana y e Shoco nos parha nacional, na prensa, organisadonan y publico di Food network event SoBe.









Masha hopi bon comentario a ser ricibi pa Arubianas Flip Flops y e demanda tabata asina grandi, cu pa e di dos dia, tur hende a acerca e booth di Aruba pa pidi nan Arubianas Flip Flops prome cu stock caba. Arubianas "One Happy Flip Flop" ta hopi contento y orguyoso di e oportunidad pa forma parti di e evento internacional y apoya nos Cultura Arubiano den exterior. Arubianas mester gradici ATA na Florida, Sra. Buckley y full e Aruba team, organisadonan di FIU y studiantenan di Universidad di Aruba y Jan Poets pa nan trato excelente! Pabien Aruba, pabien Chef Joselito.

Riba e combinacion di foto por mira un modelo hunto cu Chef Joselito cu Arubianas One Happy Flip Flop, na e booth di Aruba durante e evento SoBe di Food Network.❑

*"Duna arte un luga digno den bo bida."*

# Concurso Exposicion Waldy Simson Den De Hal

**ORANJESTAD** - Caribbean festival for the arts, Carifesta, ta un evento riba tereno di arte na cua paisnan y islanan Caribense ta participa. Cada dos aña Carifesta ta tuma luga na un otro caminda den Caribe. E edicion di e aña aki lo tuma luga na Surnam.

Surnam a proclama henter e aña aki como aña di Carifesta. Diferente artistanan renombra di origen Surnameño lo duna presentacionnan den e aña aki te ora lo tin apertura di Carifesta cu ta bay tuma luga di 16 te cu 23 di augustus venidero.

Tambe e artista polifacetico Waldy Simson a wordo invita door di Surnam pa duna un solo exposicion den aña di Carifesta. E exposicion Simson lo duna di 28 di juli te cu 4 di augustus venidero den sala di exposicion De Hal, cu ta situa na Grote Combeweg 45 na Paramaribo, e capital di Surnam.

Riba e exposicion, Waldy Simson Den De Hal, Simson lo expone, entre otro, pinturanan, obranan di tiffany, di ceramica, di papel y obranan di glas riba cua el a graba. Tambe lo tin material rond e encuentro cu Waldy Simson tabatin cu Nelson Mandela y riba e apertura di e exposicion musica y poesia, cu a wordo skirbi door di Simson, lo wordo canta y declama.

Contesta e cuater preguntanan aki bou y haya chens di gana diferente premionan, bou di cua obranan artistico cu a wordo traha door di Waldy Simson.

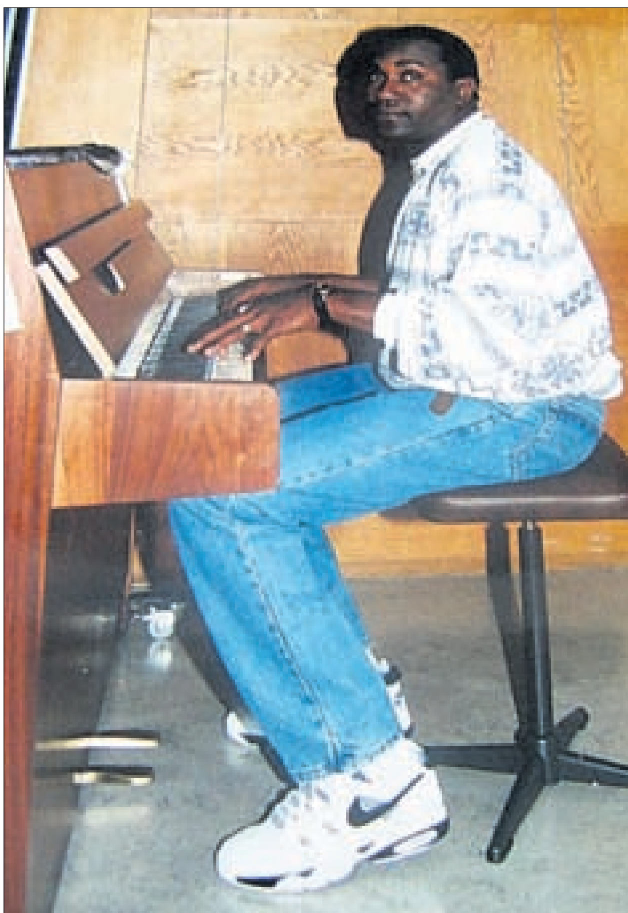
1.Con yama e festival na cua pronto Waldy Simson lo participa?

2.Den cua pais lo tin e festival?

3.Con e number di e exposicion lo ta cua Waldy Simson lo duna anto?

4.Cua lo ta e periodo den cua Waldy Simson lo duna e exposicion?

Contestanan riba e preguntanan por wordo manda, te cu 15 di maart venidero, via waldysimson@hotmail.com. Menciona tambe bo nomber, adres y number di cel y o telefon. Waldy Simson lo tuma contact cu e ganadonan di premionan despues di 15 di maart venidero. Pa mas informacion tocante e artista Waldy Simson por, entre otro, bishita su facebook page y wak su presentacionnan The creation and unveiling of 50 y Hope riba YouTube.❑



**E artista polifacetico, Waldy Simson.**

# Ronald Causley a gana un Jackpot na The Casino na Radisson

**ORANJESTAD** – Un Straight Flush a haci Ronald Causley sumamente contento, ya cu hunto cun'e a bin un jackpot di $4,793. E hungado cu hopi suerte a purba su suerte y su habilidadnan na The Casino na Radisson, ora el a hunga Caribbean Stud Poker algun anochi pasa. Hospedando na e Marriott Resort, cerca di Radisson, Ronald a dicidi di dal un cana chikito banda di e hotelnan, y e decision aki a saca su frutanan, cual hopi biaha ta e caso ora di bishita varios casino! E jackpot di Caribbean Stud Poker na The Casino na Radisson ainda ta ofrece mas di $41,000 na cualkier persona cu kier purba di bin p'e, y e ta creciendo mas ainda na e momento aki.❑



**Riba e foto por mira Ronald Causley kende a gana un tesoro chikito ora cu el a hunga Caribbean Stud Poker den The Casino na Radisson.**

BON DIA Aruba

*Dunando inicio na nos Luna Cultural:*

# A honra 3 baluarte cu busto dilanti di UNOCA



**E tres bustonan dilanti di oficina di UNOCA.**



**Padu Lampe hunto cu Lio Booi dilanti di e bustonan.**



**E dos baluartenan hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar y demas invitadonan na e develo.**



**Sr. Lio Booi, Sr. Padu Lampe, hunto cu Minister di Asuntonan Economico, Cultura y Social, Michelle Hooyboer-Winklaar.**



**Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante su discurso.**

**ORANJESTAD -** Luna di maart ta uno sumamente special pa henter e pueblo di Aruba, ya cu ta dedica e luna completo na tur e celebracionnan y e eventonan cultural cu ta relaciona cu nos pais. Pa duna inicio oficial na e luna di celebracion aki, diabierna ultimo, UNOCA a haci e acto oficial di develo di e monumentonan di 3 baluarte Arubiano, ta trata di e bustonan di Padu Lampe, Hubert 'Lio' Booi y Rufo Wever (q.e.p.d.). Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultural, Michelle Hooiboer-Winklaar, tabata presente na e acto oficial aki y a keda hopi satisfecho y contento cu e iniciativa di UNOCA aki y ta sigui apoya tur iniciativa cu ta contribui na e gran celebracion di nos luna cultural. Nilda Koolman di UNOCA a hiba palabra y a splica e motibo tras di e iniciativa aki na tur presente. "Nos ta duna inicio di e luna cultural, popularmente conoci como nos luna di Himno y Bandera, cu presentacion di monumento di 3 baluarte cu a cubri varios tereno cultural, sea como musico, pintor, autor, poeta, etc. Un monumento pa honra 2 di 3 compositornan di nos dushi himno, cu ainda ta activo riba e tereno cultural. E monumento aki no ta solamente pa brinda homenahe na e 3 baluartenan aki, pero tambe ta un forma pa documenta un parti di nos herencia cultural, specialmente pa e generacion hoben y esunnan den futuro, p'asina nan tambe conoce nos baluartenan y traspasa e historia di un genero pa otro. Esey ta loke UNOCA kier contribui na dje".

E obra maestral aki ta un creacion di Maritza Erasmus y e pedestal ta crea pa un otro artista y realisa pa Dadu Croes y Martin Bermudez. UNOCA a opta pa haci e bunita obra aki riba un baranca cu ta movibel, pasobra tin entendi cu tin un plan den futuro pa traha un plasa cultural pa honra e 3 baluartenan aki y UNOCA sigur lo brinda tur sosten pa ehecuta e plan valioso aki. Nilda Koolman a haci un bunita referencia di e palabra 'cordialidad', cu ta bin den e di 3 couplet di nos dushi himno. El a cita un parti di e buki di Hubert Booi, unda cu e ta uza e palabra 'cordialidad' y ta pone un nificacion mas profundo di esaki. Segun e cita di Hubert Booi, e ta referi cu nos no mester ta solamente 'cordial' cu nos turistanan, pero cu nos mesun hendenan tambe. Nos tin cu ofrece cordialidad na tur momento di dia, demostrando nos aprecio, ayudo pa otro y respet, specialmente den e temponan actual, unda cu tecnologia ta domina y cu e contacto personal a bay hopi perdi. Ta un bon momento pa duna mas contenido na e palabra 'cordialidad', cuminsando specialmente den e luna proclama como luna cultural. Maritza Erasmus a elabora hopi corto riba su trayectorio di crea e bustonan aki y a indica cu el a encontra varios reto na caminda, specialmente cu e busto di Rufo Wever, cu ta un persona cu e no conoce y ta a base di diferente potret el a crea e monumento aki. Su experiencia tabata algo unico, ya cu el a haya e tarea aki uno hopi special y bunita pa haci.

E concepto tras di e pedestal, pues e baranca cu e tres baluartenan aki, ta pa trece tur e elementonan di nos pueblo, cu ta den nos dushi himno, den un forma visual dilanti. Un creacion cu diferente tipo di piedra pa refleha e diferente luganan di Aruba y hunto ta crea un pueblo. "Nos ta dedica atencion na nos pais, na e simbolonan cu ta identifica nos dushi pais y si antes Aruba por a celebra su Dia Nacional riba un dia so, awendia nos ta realisa cu esey ya no ta e caso mas, pasobra nos tin hopi motibo pa celebra y p'esey nos a proclama e luna di maart, como nos luna nacional. Nos a duna honor na 3 baluarte y sigur nan tin gran importancia den nos historia di cultura y mi kier duna UNOCA un caluroso pabien pa e bunita iniciativa aki. Na tur esunnan cu a traha riba e pida arte aki, un pabien, paso boso ta engrandece nos cultura y ta percura pa nos historia keda bibo pa hopi tempo mas. Probechando e momento aki, mi kier comparti un noticia nobo cu boso, cu otro siman nos ta trata un ley pa ahusta esaki y ta agrega e shoco como simbolo nacional di nos pais. E luna di maart ta definitivamente yen, cu diferente actividad cultural tanto pa grandi como chikito y p'esey desde awe, mi ta encurasha tur hende pa participa mas tanto cu ta posibel na e eventonan cultural den luna di maart, nos luna cultural, ya cu e ta importante pa cada un di nos ta aporta na esaki y nos ta refleha e celebracion aki", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina su discurso dilanti oficina di UNOCA. ❑